

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	644.547,946
TOTALE ENTRATE	1.208.027,540
TOTALE USCITE	1.320.344,967
AVANZO/DISAVANZO FINALE	532.230,519

IL DIRETTORE
FABIO RUGGIRELLO

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	644.547,946
---	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	281.000,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	80.000,000
Totale Titolo I		361.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	342,233
III.02	Iscrizione ai corsi	328.818,219
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	11.355,743
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	2.553,806
III.08	Esami di certificazione	1.835,376
III.09	Rimborsi IVA	70.507,263
III.10	Altre entrate diverse	1.328,364
Totale Titolo III		416.741,004

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	1.778,600
V.04 Conversioni valutarie	379.264,625
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	20.100,000
V.08 Partita di Giro 2	20.243,000
V.09 Altre partite di giro	8.900,311
Totale Titolo V	430.286,536

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	--------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	212.438,500
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	14.767,159
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		227.205,659

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	14.290,383
II.02	Cancelleria	3.513,827
II.03	Illuminazione e riscaldamento	7.181,201
II.04	Pulizia locali	22.323,453
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	9.461,697
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	79.464,747
II.07	Affitto locali	148.644,256
II.08	Manutenzioni	11.617,577
II.09	Trasporti	1.835,323
II.10	Premi assicurativi diversi	12.541,639
II.11	Spese amministrative varie	8.651,695
II.12	Libri	4.911,915
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	1.156,104
II.16	Altre spese di funzionamento	18.772,276
Totale Titolo II		344.366,093

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	208.768,573
III.02	Pubblicazioni	9.862,093
III.03	Pubblicità	26.837,911

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
CONSOLIDATO RIEPILOGATIVO IN EURO

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	0,000
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	252,000
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	245.720,577

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		1.250,538
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		16.941,846
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		18.192,384

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		800,000
Totale Titolo V		800,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		1.778,600
VI.04 Conversioni valutarie		381.051,188
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		48.530,180
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		37.000,000
VI.09 Partita di Giro 2		6.800,000
VI.10 Altre partite di giro		8.900,286
Totale Titolo VI		484.060,254

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	336.113,209
TOTALE ENTRATE	748.030,052
TOTALE USCITE	754.237,233
AVANZO/DISAVANZO FINALE	329.906,028

IL DIRETTORE
FABIO RUGGIRELLO

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	336.113,209
---	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	230.000,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	80.000,000
Totale Titolo I		310.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	152,103
III.02	Iscrizione ai corsi	110.104,356
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	8.465,786
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	2.553,806
III.08	Esami di certificazione	1.835,376
III.09	Rimborsi IVA	45.237,661
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		168.349,088

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	1.778,600
V.04 Conversioni valutarie	237.424,941
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	6.100,000
V.08 Partita di Giro 2	20.243,000
V.09 Altre partite di giro	4.134,423
Totale Titolo V	269.680,964

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	77.451,516
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	3.050,170
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		80.501,686

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	9.578,672
II.02	Cancelleria	1.655,638
II.03	Illuminazione e riscaldamento	3.769,714
II.04	Pulizia locali	5.666,927
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	7.821,250
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	47.241,287
II.07	Affitto locali	108.933,252
II.08	Manutenzioni	7.351,047
II.09	Trasporti	1.439,856
II.10	Premi assicurativi diversi	9.683,880
II.11	Spese amministrative varie	5.803,035
II.12	Libri	398,150
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	12.808,372
Totale Titolo II		222.151,080

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	138.444,698
III.02	Pubblicazioni	9.862,093
III.03	Pubblicità	9.719,752

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	0,000
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	252,000
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	158.278,543

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		1.013,258
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		12.181,408
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		13.194,666

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		1.778,600
VI.04 Conversioni valutarie		241.051,188
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		7.347,072
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		19.000,000
VI.09 Partita di Giro 2		6.800,000
VI.10 Altre partite di giro		4.134,398
Totale Titolo VI		280.111,258

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

TASSI DI CAMBIO

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
ILS	3,944700

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	282.304,600
TOTALE ENTRATE	339.575,000
TOTALE USCITE	332.199,120
AVANZO/DISAVANZO FINALE	289.680,480

IL DIRETTORE
FABIO RUGGIRELLO

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	282.304,600
--	--------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	230.000,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	80.000,000
Totale Titolo I		310.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	0,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		0,000

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	1.778,600
V.04 Conversioni valutarie	1.002,400
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	6.100,000
V.08 Partita di Giro 2	20.243,000
V.09 Altre partite di giro	451,000
Totale Titolo V	29.575,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	0,000
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	526,220
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,000
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	2.883,480
II.12	Libri	398,150
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	52,000
Totale Titolo II		3.859,850

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	60.057,670
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	0,000
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	252,000
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	60.309,670

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		0,000
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		1.778,600
VI.04 Conversioni valutarie		240.000,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		19.000,000
VI.09 Partita di Giro 2		6.800,000
VI.10 Altre partite di giro		451,000
Totale Titolo VI		268.029,600

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA ILS

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	212.258,820
TOTALE ENTRATE	1.611.232,600
TOTALE USCITE	1.664.813,660
AVANZO/DISAVANZO FINALE	158.677,760

IL DIRETTORE
FABIO RUGGIRELLO

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA ILS

Saldo iniziale attivo nella valuta ILS	212.258,820
--	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	600,000
III.02	Iscrizione ai corsi	434.328,600
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	33.395,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	10.074,000
III.08	Esami di certificazione	7.240,000
III.09	Rimborsi IVA	178.449,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		664.086,600

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA ILS

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	932.616,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	14.530,000
Totale Titolo V	947.146,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA ILS

Saldo iniziale passivo nella valuta ILS	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	305.523,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	12.032,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		317.555,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	37.784,980
II.02	Cancelleria	6.531,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	14.870,390
II.04	Pulizia locali	22.354,330
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	28.776,700
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	186.352,710
II.07	Affitto locali	429.709,000
II.08	Manutenzioni	28.997,680
II.09	Trasporti	5.679,800
II.10	Premi assicurativi diversi	38.200,000
II.11	Spese amministrative varie	11.516,700
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	50.320,050
Totale Titolo II		861.093,340

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	309.213,300
III.02	Pubblicazioni	38.903,000
III.03	Pubblicità	38.341,500

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA ILS

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	0,000
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	0,000
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	386.457,800

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		3.997,000
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		48.052,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		52.049,000

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		4.146,620
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		28.982,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		14.529,900
Totale Titolo VI		47.658,520

ENTRATE

Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

La somma attribuita a tale capitolo di Euro 336.113,20 costituisce l'avanzo di cassa dell'Istituto alla data del 01/01/2020 riportato totalmente in EURO usando, per la conversione delle poste in ILS, il cambio ufficiale vigente al 31/12/2020, così come riportato dal sito della Banca d'Italia (1 EUR = 3,9447 ILS), ai sensi dell'art. 40 c.1 del D.M. 392/95. I valori delle poste in EURO e in ILS qui espressi costituiscono l'eccedenza finanziaria così come risulta al 31/12/2019 e sono stati riportati senza alcuna modifica alla data di inizio dell'e.f. 2020. Appare rilevante notare tuttavia, che il valore dell'avanzo di fine anno dell'e.f. 2019 espresso totalmente in Euro, è pari a EURO 336.947,031. Tale discrepanza è generata dall'applicazione di due differenti tassi di cambio alla parte in ILS dell'avanzo di cassa, dovuta alle funzionalità stesse della piattaforma SIG IIC, che all'avanzo di cassa dell'e.f. 2019 applica il tasso di cambio vigente alla data del 31/12/2019 e al saldo iniziale 2020 applica il tasso di cambio vigente alla data del 31/12/2020, il tutto automaticamente e senza possibilità di intervento da parte dell'operatore.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.01 Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente

.

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

La somma indicata di Euro 230.000,00 è la consistenza in euro della dotazione finanziaria corrispondente al 100% di quella richiesta per l'anno finanziario 2020 (cfr. messaggio MAECI n. 0024909 del 12/02/2020).

I.03 Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano

La somma indicata di Euro 80.000,00 è costituita dal contributo di Euro 75.000,00 di cui al DM 0058 DEL 02.03.2020 - PIANO STRAORDINARIO VIVERE ALL'ITALIANA - per la realizzazione delle iniziative da finanziare con il Fondo di potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all'estero, istituito ai sensi dell'art.1, comma 587, della Legge 11 dicembre 2016, n. 232 (legge di bilancio 2017).

La somma indicata è costituita inoltre dal finanziamento integrativo fondo cinema di Euro 5.000,00 di cui al DM 0178 del 01.09.2020 previsto ai sensi dell'art 1, comma 378 della legge 27 dicembre 2019, n.160 (legge di bilancio 2020) di iniziative di promozione integrata nel settore Cinema.

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.01 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani

.

II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali

.

II.03 Altre entrate derivanti da trasferimenti

.

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

La somma imputata a tale capitolo di Euro 152,10 è comprensiva di tot. 3 iscrizioni annuali degli utenti della biblioteca di questo Istituto, il cui utilizzo è stato bloccato a causa dell'espandersi della pandemia COVID 19.

III.02 Iscrizione ai corsi

La somma imputata a tale capitolo di Euro 110.104,35 è comprensiva degli incassi provenienti dalle iscrizioni ai Corsi di Lingua Italiana organizzati da questo Istituto tramite gestione diretta.

III.03 Proventi da altre attività dell'Istituto

.

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

La somma imputata a tale capitolo di Euro 8.465,78 è comprensiva delle entrate derivanti dalla vendita dei libri di testo agli studenti dei corsi di Lingua Italiana organizzati da questo Istituto.

III.05 Vendita di servizi

.

III.06 Interessi bancari attivi

.

III.07 Altre Entrate

La somma indicata di Euro 2.553,80 imputata a tale capitolo corrisponde al rimborso parziale dei biglietti aerei di 7 ospiti che avrebbero dovuto partecipare ad eventi culturali dell'IIC ma il cui arrivo è stato cancellato a causa dell'espandersi della pandemia COVID 19.

I nominativi degli ospiti sono i seguenti:

1. Angelo Fiore (cantante)
2. Olivera Mercurio (cantante)
3. Prof. Grassigli (conferenziere)
4. Laura Russo (coreografa)
5. Eleonora Lue' (cantante)
6. Roberto Matatia (conferenziere)
7. Alberto Caviglia (regista e autore libro)

III.08 Esami di certificazione

La somma indicata di Euro 1.835,37 corrisponde alle iscrizioni di candidati all' esame CILS per la certificazione della lingua italiana dell'Università per Stranieri di Siena . L'IIC funge da sede d'esame convenzionata.

III.09 Rimborsi IVA

La somma imputata a tale capitolo di Euro 45.237,66 è comprensiva dei rimborsi IVA delle fatture di fornitori locali emesse all'IIC di Tel Aviv.

III.10 Altre entrate diverse

.

Titolo IV: Entrate in conto capitale

IV.01 Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi

.

IV.02 Altre entrate in c/capitale

.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020
NOTE ESPLICATIVE

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta

.

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti

.

V.03 Ritenute d'acconto

La somma imputata a tale capitolo di Euro 1.778,60 comprende lei ritenute d'acconto applicate al compenso dei seguenti soggetti impegnati nel corso del 2020 in manifestazioni culturali organizzate da questo IIC:

ROBERTO ATTIAS (prestazione avvenuta fine anno 2019 - pagamento effettuato ad inizio 2020)

FRANCESCO D'ORAZIO

VITA ALBA GIUSEPPINA MOSCA

MARIA CARMELA FRATE

GIUSEPPE ANTONELLI

STEFANO CAGOL

GIORGIA CALO'

IGIABA SCEGO

V.04 Conversioni valutarie

La somma imputata a tale capitolo di Euro 237.424,94 per conversioni valutarie viene descritta nella documentazione allegata a questo Bilancio.

V.05 Finanziamenti comunitari

.

V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE

.

V.07 Partita di Giro 1

La somma indicata di Euro 6.100,00 corrisponde al contributo MAECI per l'insegnamento dell'Italiano erogato a favore delle seguenti scuole come da Messaggi n. 102424 del 14/09/2020 e n. 146923 del 10/12/2020:

DM 3332 contributo Scuola media De Shalit (Rehovot) Euro 2.000,00

DM 3334 contributo Yehuda Ha-Levi School (Gerusalemme) Euro 500,00

DM 3333 contributo Scuola primaria Hillel (Ramat Gan) Euro 2.000,00

DM 3335 contributo Ilan Ramon Junior High School (Kfar Saba) Euro 500,00

DM 4038 contributo Makif Yud Aleph Rishonim Euro 1.100,00

Si fa notare che il contributo di Euro 1.100,00 erogato a seguito del Mess. n. 146923 del 10/12/2020 e destinato alla scuola Makif Yud Aleph Rishonim, è stato accreditato sul conto di questo IIC solo in data 30/12/2020, esso quindi compare alla voce V.07 delle Entrate (Partita di Giro 1), ma non alla voce VI.08 delle Uscite. Di qui la differenza fra le somme imputate ai due capitoli in questione. Il predetto contributo è stato successivamente trasferito a favore della scuola beneficiaria in data 21/01/2021.

V.08 Partita di Giro 2

La somma di Euro 20.243,00 corrisponde ai contributi alla traduzione di libri italiani assegnati con Messaggio n. 0129429 05/11/20 ed erogati a favore dell'IIC nel dicembre del 2020 per trasferimento agli editori:

-The Hebrew University Press, Euro 5.000 ("La ricerca delle radici" di Primo Levi)

-Rimonim Publishing House, Euro 2.500 ("Il cuore non si vede" di Chiara Valerio)

-Sifrey Siman Kria, Euro 3.500 ("L'altrui mestiere" di Primo Levi)

-Sifrey Siman Kria - Euro 4.500,00 ("Tutto il Teatro" di Natalia Ginzburg)

Inoltre la somma imputata a tale capitolo comprende il finanziamento straordinario per la divulgazione del libro italiano all'estero di Euro 4.743,00 Mess. 0133427 del 13/11/2020 (DM. 0492 del 27.11.2020) a valere sui fondi straordinari (DL cura Italia) per i due libri:

Daniela Raimondi, 'La casa sull'argine' Euro 3.080,00 Kinneret Zmora Dvir Publishing

Pier Paolo Pasolini, 'Amado Mio' Euro 1.663,00 Persimmon Books Ltd.

Tali somme verranno versate alle case editrici solo dopo avvenuta pubblicazione delle opere e per tale motivo non appaiono nelle Uscite VI.09 Partite di giro 2 di questo Bilancio.

V.09 Altre partite di giro

La somma indicata di Euro 4.134,42 corrisponde al versamento della ritenuta INPS Gestione Separata sul conto della Tesoreria di Stato a favore del conferenziere G. Antonelli C.F. NTNGPP70E25A390L, al trasferimento di uno stipendio da parte dell'IIC su conto corrente errato (il beneficiario non aveva comunicato il cambio del numero del suo conto corrente) ed infine all'accredito sul conto di questo IIC di un importo d'iscrizione errato da parte di uno studente dei corsi d'italiano.

USCITE

Disavanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

.

Titolo I: Spese di personale

I.01 Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)

La somma di Euro 77.451,51 è stata in parte utilizzata per coprire le spese ai fini della retribuzione del personale docente (6 insegnanti) dei corsi di Lingua e Cultura Italiana organizzati da questo Istituto, ex articolo 17 c. 2 Legge 401/90 e art. 13 D.M. 392/95, di una unità di supporto alla segreteria corsi (contratto interrotto nel luglio 2020) e di un addetto alla manutenzione dei locali dei corsi, a seguito di contratti sottoscritti fra il 2011 e il 2012 previa autorizzazione n. 2143 del 27/10/2011 del Capo Missione, conformemente a quanto richiesto dal Ministero degli Affari Esteri, DGSP Ufficio IV con nota n. MAE0210481 del 22/07/2011. Il compenso delle unità aggiuntive a contratto, secondo quanto prevede la tipologia di contratti messi in opera dal novembre 2011, redatti conformemente alla legge israeliana, previa consulenza legale giuslavoristica, include i versamenti per la pensione, sopraggiunta inabilità al lavoro, un contributo forfettario minimo previsto dalla legge israeliana per il tragitto da compiere da parte del lavoratore per recarsi sul luogo di lavoro, la retribuzione di ferie, festività, assenze per malattie, le quote versate a norma di legge per eventuali indennità di licenziamento ed indennità di fine rapporto. Per i versamenti inerenti alla pensione, conformemente alla legge locale, una parte è stata a carico del personale ed è stata detratta dal compenso lordo di ciascuna unità, ed una parte invece è stata a carico di questo IIC.

I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)

.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020
NOTE ESPLICATIVE

I.03 Compensi per consulenze di specialisti

.

I.04 Indennità di fine rapporto

.

I.05 Assicurazioni sociali

La somma imputata a tale capitolo di Euro 3.050,17 comprende i contributi per la previdenza sociale ("Bituach Leumi") del personale aggiuntivo a contratto (lavoro subordinato) di cui una parte è stata a carico del personale ed è stata detratta dal compenso lordo, ed una parte invece è stata a carico di questo IIC, in conformità alla normativa locale sul lavoro.

I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua

.

I.07 Altre spese di personale

.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

La somma imputata a tale capitolo di Euro 9.578,67 comprende le spese telefoniche e postali di questo IIC.

II.02 Cancelleria

La somma imputata a tale capitolo di Euro 1.655,63 e' stata utilizzata per l'acquisto di materiale di cancelleria dell'IIC.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

La somma imputata a tale capitolo di Euro 3.769,71 e' stata utilizzata per il consumo elettrico e d'acqua dell'IIC.

II.04 Pulizia locali

La somma imputata a tale capitolo di Euro 5.666,92 è stata utilizzata per il pagamento dell'imposta comunale annuale 'Arnona' (rifiuti solidi urbani) dell'IIC presso la Sede di Hamered n.25 e sede demaniale in Dizengoff 205.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

La somma imputata a tale capitolo di Euro 7.821,25 è stata utilizzata per l'acquisto del software Bibliowin (software Biblioteca IIC), per il rinnovo della licenza antivirus dei pc di questo IIC, per l'acquisto del pacchetto office, per il rinnovo della licenza del programma "TIMELOG" (registrazione delle presenze degli impiegati dell'Istituto), per l'iscrizione alla piattaforma online ZOOM e WEBINAR, per il servizio mensile di assistenza in rete da parte di un tecnico informatico qualificato.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

L'entità di tale spesa Euro 47.241,28 comprende quanto segue:

- EURO 30.751,13 sorveglianza e sicurezza giornaliera affidata al management del Building Trade Tower, sede principale di questo IIC Tel Aviv, in Hamered St;
- EURO 12.171,00 sorveglianza e sicurezza giornaliera affidata ad una ditta esterna con personale specializzato per vigilare sull'accesso e la sicurezza del pubblico partecipante agli eventi culturali di questo IIC, servizio aggiuntivo al piano VI della Trade Tower, organizzato a seguito delle indicazioni dell'Isp Gen seguenti alla visita ispettiva di novembre 2018, sulla necessità di incrementare il livello di sicurezza nell'accesso ai locali dell'Istituto. Tale servizio è stato interrotto nel mese di marzo 2020 a causa dell'espandersi della pandemia COVID -19 in seguito alla quale si è interrotto l'afflusso del pubblico.
- EURO 1.438,00 servizio annuale di allarme d'antifurto delle due sedi e della manutenzione e corretto funzionamento del servizio antincendio delle due sedi.
- Euro 2.881,15 acquisto prodotti igienizzanti vari per prevenzione epidemia COVID 19 (salviette, liquidi etc.), 200 mascherine protettive tipo KN95, 1 dispenser con ricarica di liquido disinfettante per mani apposto all'ingresso dell'IIC.

II.07 Affitto locali

La somma imputata a tale capitolo di Euro 108.933,25 comprende le spese per l'affitto dei locali ove è ubicata la Sede principale di questo IIC nell'immobile in Hamered Street, n. 25. Il contratto di locazione della Sede principale di questo IIC (Hamered St. n. 25) è stato sottoscritto in data 26/10/2011 e modificato in data 30/12/2016. Ha annullato le sezioni 13.1, 13.2, 13.4, 14.1, 14.2 e 14.3 del contratto sottoscritto in data 26/10/2011 sostituendole, a seguito di negoziato con la proprietà, con una nuova riformulazione. Quest'ultima ha eliminato l'aumento del 7% previsto dalla prima versione del contratto in caso di estensione del periodo di affitto ed ha annullato la quantificazione in EURO del canone mensile di affitto così come formulata nella sezione 14.1 del contratto 2011, eliminando in toto la clausola che specificava "un tasso minimo di cambio per ciascun pagamento fissato in ragione di 5 NIS per 1 EURO" e fissando il nuovo canone mensile di locazione non in EURO ma in NIS, per un valore di NIS 30.000,00 + VAT al 17%, senza alcuna dipendenza dalle oscillazioni valutarie del cambio EUR/NIS. L'emendamento inoltre ha fissato il periodo di validità del contratto in altri 2 anni (fino al 31/12/2018), estendibile per altri 3 (fino al 31/12/2021) con un'opzione esercitabile in data non posteriore al 30/09/2018. L'opzione di estensione della durata è stata esercitata in data 27/09/2018.

II.08 Manutenzioni

La somma imputata a tale capitolo di Euro 7.351,04 comprende le spese di manutenzione varie dell'IIC Tel Aviv (manutenzione delle fotocopiatrici, spese condominiali della sede demaniale, consumo acqua potabile in boccioni).

II.09 Trasporti

La somma imputata a tale capitolo di Euro 1.439,85 comprende le spese dei trasporti del personale dell'Istituto effettuate per motivi di servizio.

II.10 Premi assicurativi diversi

La somma imputata a tale capitolo di Euro 9.683,88 comprende la polizza assicurativa multi rischio annuale relativa all'immobile dell'Istituto presso la Sede in Hamered n. 25 e a quello della Sede demaniale.

II.11 Spese amministrative varie

La somma imputata a tale capitolo di Euro 5.803,03 comprende le spese derivanti dagli oneri bancari, versamenti dell'IRAP alla Regione Lazio e commissioni applicate dalla società VISA sugli incassi derivanti dai pagamenti delle iscrizioni ai corsi di lingua organizzati da questo IIC per l'anno 2020.

II.12 Libri

La somma imputata a tale capitolo di Euro 398,15 comprende la spesa per l'acquisto di libri d'italiano per gli iscritti dei Corsi di Lingua Italiana dell'Istituto.

II.13 Audiovisivi

.

II.14 Abbonamenti

.

II.15 Noleggi, leasing

.

II.16 Altre spese di funzionamento

La somma di Euro 12.808,37 è così composta:

- Euro 3.278,32 compenso erogato a favore di una società di servizi specializzata in materia fiscale israeliana per redazione fogli paga del personale aggiuntivo a contratto di cui al Capitolo I.01 delle Uscite. La legge israeliana in materia giuslavoristica e previdenziale è particolarmente complessa ed in continua evoluzione, tale per cui l'elaborazione delle buste paga e dei prospetti previdenziali non è eseguibile dal personale interno senza esporre l'Istituto a rischi di gravi errori di compilazione, e tale quindi da rendere altamente consigliato il ricorso ad una società di servizi esterna, come suggerito dal parere del legale Avv. Sabina Mayer del 26.06.2012.

- Euro 2.207,25 per spese di assistenza legale, richiesta a seguito dei rilievi pervenuti in occasione della visita amministrativo-contabile del novembre 2018 di cui alla Nota MEF n. 26075 del 20/02/2019 e relativi alla necessità di eseguire una serie di approfondimenti di natura giuslavoristica in riferimento ai contratti con cui, in una fase antecedente al 2011 e in seguito dal 2011 in poi, è stato reclutato il personale adibito all'erogazione dei corsi di lingua italiana, al fine di acquisire elementi utili ad adottare provvedimenti atti ad eliminare le criticità relative al reclutamento dello stesso personale.

- Euro 7.322,76 per le spese relative a due valutazioni immobiliari della sede demaniale e relative traduzioni tecniche in lingua italiana, effettuate a seguito dei rilievi pervenuti in occasione della visita amministrativo-contabile del novembre 2018 di cui alla Nota MEF n. 26075 del 20/02/2019 e relativi alla necessità di acquisire elementi utili a valutare misure di razionalizzazione del patrimonio immobiliare.

- spesa di Euro 52,00 per il servizio di redazione della denuncia UNIMENS (versamento contributi INPS) relativa alla prestazione professionale del Prof. Antonelli (Settimana della Lingua Italiana).

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

La somma imputata a tale capitolo di Euro 138.444,69 comprende le spese per le manifestazioni culturali che si sono realizzate nel periodo dal 1 gennaio al 31 dicembre 2020 (cfr. elenco Manifestazioni Culturali allegato al bilancio e il paragrafo Attività Culturali della Relazione del Direttore). Relativamente al periodo antecedente all'epidemia da Covid 19, tale somma include anche acquisti per rinfreschi tenutisi per manifestazioni svolte sia nei locali dell'IIC, sia all'esterno in occasione dei vari eventi organizzati, tali spese sono state finalizzate a single manifestazioni e rispondono ai criteri stabiliti all'art.48, commi 1 e 2, del DM 392 del 27 aprile 1995 e successive modifiche.

III.02 Pubblicazioni

La somma imputata a tale capitolo di Euro 9.862,093 è stata impiegata per coprire le spese di pubblicazione di un audiolibro dedicato alla Divina Commedia di Dante Alighieri, come da Mess MAE0072524 del 4 luglio 2020, con lettura dell'opera in lingua ebraica da parte degli attori israeliani Yaron London e Lilian Barreto. Le spese coperte sono state relative alla traduzione in ebraico di alcuni passi, ai compensi degli attori, ai costi tecnici di produzione.

III.03 Pubblicità

La spesa imputata a tale capitolo di Euro 9.862,09 è relativa alle spese di pubblicità realizzate per la promozione dei corsi di lingua Italiana di questo IIC effettuata sui media locali.

III.04 Traduzione articoli

.

III.05 Viaggi di servizio

.

III.06 Premi, borse di studio

.

III.07 Convenzioni varie

La spesa imputata di Euro 252,00 è riferita alla convenzione stipulata con l'Università per Stranieri di Siena che ha previsto un corso per somministratori CILS (esame certificazione italiano) per i docenti di questo IIC .

III.08 Altre spese promozionali

.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

La somma attribuita a tale capitolo di Euro 1.013,25 si riferisce all'acquisto di 1 cellulare di servizio iscritto nell'inventario al n. 1389 e di 2 stampanti HP 3835 rispettivamente iscritte nel registro dei beni durevoli ai numeri 606,607.

IV.02 Arredamento

.

IV.03 Automezzi

.

IV.04 Apparecchiature informatiche

La somma attribuita a tale capitolo di Euro 12.181,40 si riferisce all'acquisto di 4 computers portatili LENOVO THINK PAD (inventario n. 1390,1391,1392,1393) necessari per il personale di questo IIC al fine di permettere lo svolgimento degli eventi online sulla piattaforma ZOOM ed inoltre per permettere il lavoro agile da casa degli impiegati di questo IIC.

La somma si riferisce inoltre all'acquisto di 4 computers fissi LENOVO (inventario n. 1395,1396,1397,1398), 1 Server DELL POWER EDGE (inv. n. 1394), 1 Network Switch (registro beni durevoli n. 608) e 1 Alimentatore di continuità (registro beni durevoli n. 609), in sostituzione delle vecchie apparecchiature ormai obsolete.

IV.05 Altre spese in c/capitale

.

Titolo V: Adeguamento del Fondo scorta

V.01 Adeguamento del Fondo scorta

.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta

.

VI.02 Restituzione di altre anticipazioni

.

VI.03 Ritenute d'acconto

La somma imputata a tale capitolo di Euro 1.778,60 comprende le ritenute d'acconto applicate al compenso dei seguenti soggetti:

ROBERTO ATTIAS (prestazione avvenuta fine anno 2019 - pagamento effettuato ad inizio 2020)

FRANCESCO D'ORAZIO

VITA ALBA GIUSEPPINA MOSCA

MARIA CARMELA FRATE

GIUSEPPE ANTONELLI

STEFANO CAGOL

GIORGIA CALO'

IGIABA SCEGO

VI.04 Conversioni valutarie

La somma indicata di Euro 241.051,18 è relativa al valore del totale delle conversioni valutarie Euro/ILS effettuate nel corso dell'e.f. 2020.

VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche

La somma imputata a tale capitolo di Euro 7.347,07 comprende le quote d'iscrizione ai corsi di lingua italiana restituite agli studenti per corsi annullati o per loro rinuncia dovuta a giustificato motivo anche in relazione alla pandemia COVID 19 che ha costretto il passaggio dell'insegnamento sulla piattaforma a ZOOM.

VI.06 Finanziamenti Comunitari

.

VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE

.

VI.08 Partita di Giro 1

La somma indicata di euro 19.000,00 corrisponde ai contributi MAECI a valere sul capitolo 2619 PG2 erogati a seguito del Messaggio n. 102424 del 14/09/2020 e trasferiti alle seguenti scuole

DM 3332 contributo Scuola media De Shalit (Rehovot) Euro 2.000,00

DM 3334 contributo Yehuda Ha-Levi School (Gerusalemme) Euro 500,00

DM 3333 contributo Scuola primaria Hillel (Ramat Gan) Euro 2.000,00

DM 3335 contributo Ilan Ramon Junior High School (Kfar Saba) Euro 500,00

e al contributo di EURO 14.000,00 erogato a seguito del Mess. n. 222859 del 23/12/2019 e destinato alla Terra Santa School di Nazareth (che ricade sotto la circoscrizione dell'IIC di Haifa) accreditato sul conto di questo IIC solo in data 31/12/2019 e trasferito a favore della scuola beneficiaria in data 02/01/2020, come da indicazioni di DGSP 5.

Tale contributo di Euro 14.000,00 quindi compare alla voce VI.08 delle Uscite ma non alla voce V.07 delle Entrate (Partita di Giro 1). Di qui la differenza fra le somme imputate ai due capitoli in questione.

VI.09 Partita di Giro 2

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020
NOTE ESPLICATIVE

La somma indicata di Euro 6.800,00 corrisponde ai seguenti contributi derivanti da esercizi finanziari precedenti:

- Contributo di Euro 2.000 per la traduzione di "Scherzetto" di D. Starnone Mess. n. 0205094 del 19/11/18 DGSP Uff 7 erogato a favore di questo Istituto in data 29/11/2019 e trasferito alla casa editrice in seguito alla pubblicazione del libro nell'anno 2020;
- Contributo di Euro 2.800,00 'Resto qui' di M. Balzano Mess. 021917 del 17/12/2019 DGSP Uff 7 erogato a favore di questo IIC nel dicembre 2019 e trasferito alla casa editrice in seguito alla pubblicazione del libro nell'anno 2020;
- Contributo di Euro 2.000,00 'Trattatello in Laude di Dante' di G. Boccaccio Mess. 021917 del 17/12/2019 DGSP Uff 7 erogato a favore di questo IIC nel dicembre 2019 e trasferito alla casa editrice in seguito alla pubblicazione del libro nell'anno 2020.

Si fa notare che la somma di Euro 20.243,00 corrispondente ai contributi alla traduzione di libri italiani assegnati con Messaggio n. 0129429 05/11/20 ed erogati a favore dell'IIC nel dicembre del 2020 come riportato nelle ENTRATE V.08 Partite di giro 2 di questo Bilancio, saranno versati alle case editrici solo ad avvenuta pubblicazione dei libri e per tale motivo non appaiono nelle Uscite VI.09 Partite di Giro 2.

VI.10 Altre partite di giro

La somma indicata di Euro 4.134,42 corrisponde al versamento della ritenuta INPS Gestione Separata sul conto della Tesoreria a favore del conferenziere G. Antonelli C.F. NTNGPP70E25A390L, al trasferimento di uno stipendio da parte dell'IIC su conto corrente errato (il beneficiario non aveva comunicato il cambio del numero del suo conto corrente) ed infine all'accredito sul conto corrente di questo IIC di un importo d'iscrizione ai corsi errato da parte di uno studente dei corsi d'italiano.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

L'azione di promozione culturale svolta nel corso del 2020 da parte dell'Istituto Italiano di Cultura di Tel Aviv è stata incentrata su alcune linee-guida scelte coerentemente alle indicazioni ministeriali, rimodulate strategicamente in funzione del contesto locale e all'interno delle più ampie direttive di promozione del Sistema Paese perseguite dall'Ambasciata d'Italia in Israele e in particolare in ambiti come la promozione linguistica, la scienza, il design, il cinema, la musica, la storia dell'arte.

Le relazioni culturali rivestono un ruolo fondamentale nel rapporto fra Italia e Israele, l'interesse culturale verso l'Italia è percepibile in moltissimi settori della società israeliana ed è spesso veicolo di promozione dell'intero Sistema Paese. L'insorgenza della pandemia da Covid-19 ha determinato la ricalibratura degli obiettivi e lo spostamento della gran parte delle attività online, inclusi i corsi di lingua e cultura. Da marzo 2020 l'Istituto ha dovuto annullare gli impegni per la realizzazione di eventi in presenza, a causa delle misure di contenimento della diffusione della pandemia da Covid-19 emanate dalle autorità sanitarie israeliane e internazionali. In risposta all'insorgenza della pandemia si è deciso quindi di puntare su tipologie di eventi culturali fruibili a distanza (cinema, conferenze di argomento letterario, storico, artistico, concerti) potenziando i canali di comunicazione digitale dell'Istituto e dando ampia diffusione alle iniziative organizzate dalla DGSP in occasione dei grandi appuntamenti di promozione integrata (Settimana della Lingua, Giornata del Contemporaneo, Settimana della Cucina).

Il forzato spostamento in modalità digitale ha comunque prodotto alcuni risultati positivi fra cui una diffusione degli eventi più capillare nelle varie zone del Paese e il coinvolgimento di audience dislocata in zone lontane dalle principali città, o ancora il potenziamento dei canali social dell'Istituto che hanno visto un incremento dei follower di circa il 30% (il canale youtube, in particolare, ha realizzato circa 185.000 visualizzazioni)

Nonostante lo spostamento in modalità digitale, i corsi di lingua hanno mantenuto un considerevole numero di iscritti, seppur in diminuzione rispetto agli anni precedenti, confermandosi come principale fonte di autofinanziamento dell'Istituto

Questo IIC, inoltre, preso atto che con NOTA n.251244 del 29/11/2019 il MEF ha sancito il superamento di 4 delle 5 criticità sollevate nel corso dell'ultima verifica amministrativo-contabile, d'intesa con DGSP e con l'Ambasciata, ha dato seguito ad azioni mirate a superare anche la quinta criticità, relativa alle procedure di reclutamento del personale adibito al funzionamento dei corsi di lingua italiana, cercando di limitare al minimo l'impatto sulla proiezione esterna e sulle normali attività promozionali dell'Istituto stesso, che inevitabilmente comporta l'assorbimento di risorse umane e finanziarie per la soluzione di tali complesse problematiche.

Obiettivi

Visti gli atti di Ufficio, si attesta che nel corso della gestione 2020 sono stati raggiunti i seguenti obiettivi:

- Contenimento della riduzione delle iscrizioni ai corsi di lingua e cultura italiana organizzati in forma diretta da parte dell'Istituto, nonostante le difficoltà logistiche dovute alle misure restrittive anti-Covid 19 imposte dalle autorità israeliane
- Progettazione e realizzazione di manifestazioni culturali in collaborazione con i più importanti enti e istituzioni culturali, museali, artistiche, universitarie e di ricerca israeliane e italiane, anche all'interno di contenitori di grande respiro promossi dal MAECI (Settimana della Lingua, Settimana della Cucina, Giornata del Contemporaneo, Giornata del Design, Giornata della Ricerca, etc). Tali manifestazioni sono state realizzate in presenza fino a marzo 2020 e in formato digitale da marzo 2020 alla fine dell'e.f.
- Progettazione e realizzazione di iniziative culturali di rilievo e di importante impatto mediatico relative ad alcuni importanti anniversari per l'anno 2020 (centenario della nascita di Federico Fellini, centenario della nascita di Gianni Rodari, 500 anni dalla morte di Raffaello Sanzio, 100 anni dalla morte di Amedeo Modigliani, 200 anni dalla nascita di Pellegrino Artusi)
- Mantenimento della presenza italiana all'interno delle grandi manifestazioni internazionali organizzate in Israele e

dedicate ai più importanti settori artistici e culturali (festival musicali, cinematografici, arti visive, design), ove è stato possibile realizzarli, date le condizioni operative generali dovute alla pandemia in corso.

- Promozione dell'immagine dell'Italia contemporanea attraverso eventi in cui sono state messe in risalto espressioni della cultura italiana del XXI secolo

- Raggiungimento di un coordinamento sempre più sinergico con gli altri interlocutori del Sistema Paese attivi in Israele: l'Ambasciata innanzi tutto, ma anche la Camera di Commercio, i Comites, i Comitati della Società Dante Alighieri, l'Addetto Scientifico e anche gli esponenti del mondo imprenditoriale italiano

- Promozione del contributo italiano all'identità europea contemporanea anche nel quadro di iniziative multilaterali come quelle organizzate nell'ambito di associazioni come l'EUNIC

- Mantenimento degli standard di sicurezza e di prevenzione dei rischi della Sede secondo quanto disposto dal D.M. 81/2008

- Messa in atto delle strategie funzionali alla razionalizzazione del patrimonio immobiliare e al superamento delle criticità relative al reclutamento del personale adibito all'erogazione dei corsi di lingua, così come richiesto dall'ultima verifica amministrativo/contabile del novembre 2018.

Sede

La Sede attuale dell'IIC di Tel Aviv consiste in un due strutture diverse situate in due diverse aree della città. La sede principale, in locazione con un contratto la cui scadenza è prevista il 31/12/2021, è ubicata al 6° piano della Trade Tower (edificio in cui si trovano anche gli uffici dell'Ambasciata), occupa 330 mq di superficie (+ 110 mq fra posteggio e spazi comuni). In essa si trovano la direzione, l'amministrazione e la biblioteca dell'IIC che funge anche da spazio per l'organizzazione di eventi di piccole dimensioni (60 persone). La seconda struttura, ubicata in via Dizengoff 205, al centro di Tel Aviv, è di proprietà demaniale e occupa tutto il quarto piano (210 mq) di un edificio di 5 piani (la proprietà comprende anche un locale al piano seminterrato di circa 25 mq adibito a magazzino).

In conformità a quanto indicato dall'Ispettorato Generale nella relazione post-ispettiva (MSG ISPE 0224180 del 14/12/2018 indirizzato a questa Ambasciata) e nella nota MEF n.26075 qui ricevuta con Messaggio MAE0055359 del 26/03/2019, questo Istituto, d'intesa con questa Ambasciata, si è attivato anche nel corso del 2020 per acquisire elementi utili per valutare misure di razionalizzazione del patrimonio immobiliare in uso all'IIC, acquisendo, oltre a due perizie ingegneristiche (su sicurezza antincendio e sicurezza strutturale delle scale esterne dell'edificio) anche tre perizie di stima sul valore demaniale dell'immobile i cui esiti sono stati trasmessi a questa Ambasciata con Nota 245/D/200/0 del 25 maggio 2020.

Le perizie tecnico/ingegneristiche hanno attestato che i locali non risultano al momento adeguati ai requisiti di sicurezza richiesti dalla legge locale: tutta la struttura delle scale esterne di emergenza è in condizioni tali da non poter essere riparata ma andrebbe interamente smantellata, demolita e sostituita ex novo, inoltre non è installato un impianto automatico di spegnimento ad erogatori sprinkler che dovrebbe essere attivo in tutto il fabbricato. Nel caso l'immobile dovesse ospitare aule studio, inoltre, i requisiti di sicurezza richiederebbero anche la predisposizione dell'isolamento dal fuoco dei locali tramite l'uso di materiali ignifughi nelle pareti, nei soffitti e nelle porte che al momento ne sono sprovvisti, e soprattutto un adeguamento dell'ampiezza della via di fuga interna (porta di accesso e vano scale interno), al momento autorizzate solo in deroga alla normativa locale antincendio, in quanto l'edificio è stato costruito dopo l'emanazione di tale normativa. Sugli eventuali lavori di adeguamento dell'immobile, peserebbe inoltre la decisione dei proprietari degli altri immobili di cui si compone il fabbricato in questione, che già in passato hanno dato prova di indisponibilità a contribuire, per la parte loro spettante, ad opere di risanamento ed adeguamento della struttura alla normativa sulla sicurezza, con probabili aperture di controversie e contenziosi sulla realizzabilità dei progetti e sulla ripartizione delle spese.

Agli elementi sopra illustrati relativi al profilo della sicurezza, vanno aggiunte anche alcune considerazioni sotto il profilo funzionale dell'immobile, già emerse in sede di raccomandazioni post-ispettive, allorché l'Ispettorato Generale del MAECI ha evidenziato "l'inadeguatezza dei locali in questione ad ospitare eventi o manifestazioni culturali di richiamo e promozionali" nonché la difficoltà ad attuare le dovute procedure di controllo e filtraggio in ingresso, dovuta

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020
RELAZIONE DIRETTORE

all'architettura stessa dell'edificio (ingresso di ridotte dimensioni, copresenza sia di uffici che di appartamenti privati). In forza degli esiti peritali sopra esposti, questa Ambasciata ha avanzato alla DGAI e alla DGSP (MSG n. 2324 del 01/10/2020) una proposta per la razionalizzazione del patrimonio immobiliare in uso all'IIC di Tel Aviv consistente nell'alienazione dell'immobile demaniale di via Dizengoff nelle condizioni attuali (l'immobile è adibito ad uso ufficio) ma prevedendo nel valore a base dell'asta pubblica di vendita un surplus che tenga conto dell'eventuale incremento di valore per cambio di destinazione d'uso (le perizie di valore hanno infatti attestato che il mercato immobiliare della zona di Tel Aviv in cui insiste l'immobile al momento presenta valori quasi doppi per immobili destinati ad uso abitativo) e nella contemporanea acquisizione di un nuovo immobile ad uso dell'Istituto di Cultura.

Tale proposta è stata condivisa dall'Unità per il Coordinamento Amministrativo e Tecnico della DGAI (MSG MAE0025969 del 25/02/2021) che ha anche avanzato alcune indicazioni operative preliminari (regolarizzazione della difformità documentale relativa ad una pertinenza dell'immobile nel seminterrato dell'edificio, quantificazione del fabbisogno in termini di spazio per lo svolgimento di tutte le attività di competenza dell'Istituto, acquisizione di ulteriori perizie di valore) necessarie per il prosieguo del procedimento, sulle quali l'Istituto sta al momento lavorando.

Risorse Umane

Alla chiusura del bilancio consuntivo 2020, l'organico dell'Istituto Italiano di Cultura di Tel Aviv può contare su 6 unità di cui 1 di ruolo e 5 impiegati a contratto, di cui 3 di concetto a legge locale e 2 con mansioni esecutive (una a legge locale e l'altra a legge italiana), secondo il seguente organigramma:

1. il funzionario APC Fabio Ruggirello, con funzioni di Direttore (negli ultimi anni non sono stati infatti assegnati posti di Addetto), che assunto presso l'Istituto in data 14/09/2018
2. l'impiegata a contratto a legge locale Marina Trivella, con mansioni di concetto (segreteria e eventi culturali)
3. l'impiegata a contratto a legge locale Miriam Giannetti, con mansioni di concetto (contabilità)
4. l'impiegata a contratto a legge locale Sharon Hassan, con mansioni di concetto (contabilità)
5. l'impiegata a contratto a legge italiana Simonetta Sacerdoti, con mansioni esecutive (assistenza alla direzione per i corsi di lingua e ufficio relazioni con il pubblico)
6. l'impiegata a contratto a legge locale Barbara Tagliacozzo, con mansioni esecutive (biblioteca)

Nonostante le ottime capacità e l'impegno del personale a contratto, l'organico risulta non rispondente alle esigenze operative dell'Istituto. Sarebbe infatti indispensabile la presenza di almeno un addetto di ruolo che possa coadiuvare il direttore nell'organizzazione degli eventi. Inoltre l'affidamento della reggenza ad interim della sezione di Haifa al Direttore dell'IIC di Tel Aviv a decorrere dall'11 novembre 2020, a causa del rientro a Roma dell'addetto responsabile Dott.ssa Claudia Romano, ha reso ancora più limitate le risorse umane a disposizione dell'Istituto.

A partire da marzo 2020 e fino alla fine dell'anno, a causa delle restrizioni imposte dalle autorità israeliane per contenere il contagio da Covid-19, dando seguito anche alle indicazioni del MAECI a riguardo, con alcuni Ordini di Servizio si è organizzato il personale per lo svolgimento dell'attività lavorativa dal proprio domicilio, con l'alternanza del lavoro in presenza delle varie unità in servizio.

Risorse Finanziarie

La dotazione finanziaria per l'esercizio 2020 è stata pari a Euro 230.000 (Msg MAECI n.0024909 del 12/02/2020), cui si è aggiunta l'erogazione di Euro 75.000,00 di cui al DM 0058 del 02.03.2020 (Fondo di potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all'estero Msg. MAE n. 0024909 del 12 febbraio 2020) e l'erogazione di Euro 5.000,00 di cui al DM 0178 del 01.09.2020 per la realizzazione di iniziative di promozione integrata nel settore Cinema art 1, comma 378 Legge 27 dicembre 2019, n. 160 (legge di bilancio 2020) cfr. messaggio MAECI n. 0024909 del 12/02/2020.

L'e.f. 2020 si è aperto con un saldo iniziale attivo pari a EURO 336.113,20 composto da EURO 282.304,82 + ILS 212.258,82 e riportato totalmente in EURO usando, per la conversione delle poste in ILS, il cambio ufficiale vigente al 31/12/2020, così come riportato dal sito della Banca d'Italia (1 EUR = 3,9447 ILS), ai sensi dell'art. 40 c.1 del D.M.

392/95. I valori delle poste in EURO e in ILS sopra espressi costituiscono l'eccedenza finanziaria così come risulta al 31/12/2019 e sono stati riportati senza alcuna modifica alla data di inizio dell'e.f. 2020. Appare rilevante notare tuttavia, che il valore dell'avanzo di fine anno dell'e.f. 2019 espresso totalmente in Euro, così come riportato nel bilancio consuntivo 2019, è pari a EURO 336.947,03 Tale discrepanza è generata dall'applicazione di due differenti tassi di cambio alla parte in ILS dell'avanzo di cassa, dovuta alle funzionalità stesse della piattaforma SIG IIC, che all'avanzo di cassa dell'e.f. 2019 applica il tasso di cambio (1 EUR = 3,8845 ILS) vigente alla data del 31/12/2019 e al saldo iniziale 2020 applica il tasso di cambio (1 EUR = 3,9447 NIS) vigente alla data del 31/12/2020, il tutto automaticamente e senza possibilità di intervento da parte dell'operatore.

L'avanzo di cassa al 31/12/2020 è stato pari a EURO 329.906,02 ereditato in gran parte, come si evince dal saldo iniziale, dall'e.f. precedente. In questo avanzo, la somma di EURO 37.026,43 è destinata a coprire spese di funzionamento e di manifestazioni culturali impegnate per la fine dell'anno 2020 (mesi di novembre e dicembre) le cui fatture tuttavia sono state saldate nei primi mesi del 2021. Un'altra parte dell'avanzo è generata dalle tempistiche realizzative dei corsi di lingua della sessione autunnale (novembre 2020 – febbraio 2021) per cui gli incassi delle iscrizioni sono percepiti prima della conclusione dell'e.f. in corso, mentre il pagamento delle spese per la loro gestione (retribuzione degli insegnanti, costi di funzionamento) ricade anche nell'e.f. successivo. L'avanzo di cassa reale può essere quindi quantificato in EURO 292.879,59 come evidenziato in dettaglio nella scheda allegata delle spese impegnate e non saldate. Tale avanzo comprende inoltre sia la somma di Euro 1.100,00 contributo MAECI per l'insegnamento dell'italiano versato sul conto gestione di questo IIC in data 30/12/2020 a favore della scuola Makif Yud Aleph Rishonim (cfr. Messaggio n. 146923 del 10/12/2020) ed erogato a favore della scuola destinataria solo nel gennaio 2021, dopo l'effettuazione delle opportune verifiche, sia Euro 20.243,00 -contributi alla traduzione di libri italiani assegnati con Messaggio n. 0129429 05/11/20 - erogati a favore dell'IIC nel mese di dicembre 2020 per trasferimento agli editori.

Si fa notare infine che l'avanzo di cassa suddetto comprende anche la somma di Euro 11.000,00 – (cfr. Messaggio Msg 145025 del 21/08/19) contributi alla traduzione di 3 libri italiani "Ma devi domandarmi" di N. Ginzburg, "Aminta" di T. Tasso e "L'ultima estate in città" di G. Calligaris, disposti con DM n. 3617/203180 del 25/11/19. Come disposto dai succitati Messaggi di assegnazione di contributi alla traduzione, tali contributi sono stati depositati sul conto corrente dell'IIC in attesa dell'accertamento dell'avvenuta pubblicazione delle opere e dell'espletamento delle prescritte procedure funzionali alla loro liquidazione, accertamento non ancora avvenuto alla data del 31/12/2020.

Inoltre, a comporre tale avanzo, ha contribuito senza dubbio il contenimento del titolo III.01 delle Uscite (Manifestazioni Culturali), il cui ammontare in sede di bilancio di previsione arrivava a EURO 260.000,00 ma che si è chiuso al 31/12/2020 a Euro 138.444,69 per la mancata realizzazione di molte manifestazioni culturali previste e cancellate a causa delle restrizioni imposte dalle autorità israeliane e internazionali per contenere la pandemia da COVID – 19.

Rispetto all'e.f. precedente, In relazione alle ENTRATE, è importante notare una sensibile riduzione della voce relativa alle iscrizioni ai corsi di lingua (Euro 110.104, 44, in diminuzione del 57% rispetto al 2019). Le ragioni di questa diminuzione sono naturalmente da ricercarsi nelle restrizioni imposte dalla diffusione della pandemia da Covid-19 che, a partire da marzo 2020 ha causato lo spostamento dei corsi dal formato in presenza a quello digitale a distanza, con conseguenti rinunce numerose da parte di studenti abituali dell'Istituto per motivi economici o perché la modalità digitale di fruizione non è condivisa da tutti gli studenti, soprattutto quelli della fascia anagrafica più alta. Il fatto di aver mantenuto circa la metà degli introiti è dunque da ritenersi in questo contesto un risultato positivo.

Relativamente alle USCITE, parallelamente a quanto registrato per le entrate dei corsi, bisogna sottolineare una diminuzione delle spese di cui al Capitolo I.01 (compensi a personale a contratto) cui si ascrivono i compensi del personale docente e di segreteria dei corsi (Euro 77.451,52 in calo del 31% rispetto al 2019) ex art. 17 c.2. L. 401/90 secondo contratti messi in opera a decorrere da novembre 2011 a seguito di decreto autorizzativo n. 2143 del 27/10/2011 del Capo Missione (nel corso del 2020 sono stati interrotti 5 dei 9 contratti attivi, si veda in proposito il paragrafo sui corsi di lingua). Sempre legata allo spostamento di corsi in modalità digitale è la diminuzione delle spese per la sorveglianza e sicurezza (Cap. II.06 Euro 47.241,29 in diminuzione del 43% rispetto al 2019) e quella della pulizia locali (Cap. II.04 Euro 5.666,93 in diminuzione del 63% rispetto al 2019).

In relazione ai compensi di cui alla voce II.16, si fa notare che si tratta di somme liquidate (a seguito di emissione di

regolare fattura) a una società di servizi specializzata in materia fiscale e giuslavoristica israeliana, come compenso per prestazioni professionali specialistiche relative rispettivamente alla redazione dei fogli paga comprensivi dei prospetti dei contributi previdenziali del personale aggiuntivo a contratto di cui al Capitolo I.01 delle Uscite. La legge israeliana sul lavoro e sulla previdenza è particolarmente complessa ed in continua evoluzione, tale per cui l'elaborazione delle buste paga e dei prospetti previdenziali dovuti non è eseguibile dal personale interno senza esporre l'Istituto a rischi di gravi errori di compilazione che potrebbero essere contestati e coinvolgere una sua responsabilità, e tale quindi da rendere altamente consigliato il ricorso ad una società di servizi esterna per le finalità sopra esposte, come d'altronde suggerito dal parere del legale di riferimento dell'Ambasciata Avv. Mayer richiesto a tal riguardo e rilasciato in data 26.06.2012. La voce si compone anche di spese dovute a compensi versati a favore di uno studio legale israeliano esperto in materia giuslavorista e di due periti immobiliari per l'elaborazione di pareri utili al fine di superare le criticità relative alle procedure di reclutamento del personale nell'ambito dei corsi di lingua italiana e alla razionalizzazione del patrimonio immobiliare, riscontrate nel corso della visita ispettiva amministrativo-contabile qui condotta nel novembre 2018 di cui alla Nota n.26075 del 20/02/2019 del Dipartimento della Ragioneria Generale dello Stato del MEF.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

Come noto a codesto Ministero (Messaggi IIC Tel Aviv n.504 del 29/11/2018, n. 264 del 13/05/2019 e n. 10 del 08/01/2020), le condizioni precarie dal punto di vista della sicurezza hanno imposto, fin dagli inizi del 2019, la chiusura dei corsi erogati presso la sede dell'immobile demaniale di Via Dizengoff 205 e lo spostamento degli stessi presso la sede in affitto di Via Hamered 25.

Dal mese di marzo 2020, per effetto delle restrizioni poste in atto dal Governo Israeliano per il contenimento della pandemia da COVID19, l'Istituto ha dovuto sospendere i corsi di lingua in presenza e ricorrere alla modalità online. Tale passaggio ha causato una notevole diminuzione nel numero di iscritti (266 iscrizioni, con una diminuzione del 53% rispetto al 2019), dovuta sia alla minore familiarità con il formato digitale riscontrata in buona parte dell'utenza, sia all'effettiva crisi economica che sta attraversando Israele in conseguenza dell'epidemia da Covid che ha condotto diverse famiglie ad eliminare le spese considerate non necessarie. La diminuzione del numero di iscritti ha causato una proporzionale diminuzione degli introiti netti dei corsi (Euro 18.904,46, in diminuzione del 61% rispetto al 2019), ancora più accentuata in termini finanziari dato che la modalità di erogazione online dei corsi impone limiti più stringenti nella composizione delle classi che, al fine di garantire una qualità accettabile del servizio didattico, non possono essere troppo numerose. A parità quindi di spesa per il compenso docenti, i corsi in modalità digitale comportano una diminuzione del numero di studenti per classe e quindi delle relative entrate.

Il forzato passaggio al digitale, tuttavia, non è stato del tutto negativo: il notevole impegno dell'IIC in attività di marketing e pubblicità ha comunque consentito il mantenimento di un numero importante di corsi attivi (29) ed inoltre la nuova modalità digitale ha consentito di raggiungere un'utenza in zone del territorio israeliano anche molto distanti, esplorando una modalità operativa che sicuramente potrà essere mantenuta ed alimentata una volta che la situazione epidemiologica consentirà la ripresa della didattica in presenza.

L'organizzazione dei corsi di lingua da parte dell'Istituto è tuttavia indissolubilmente legata alla questione delle criticità emerse nel corso dell'ultima verifica amministrativo-contabile in merito al reclutamento del personale addetto ai corsi. Come comunicato nella relazione del Direttore allo scorso bilancio consuntivo, e con n. Messaggi n. 10 del 09/01/2020, n. 347 del 28/08/2020 e n. 408 del 13/10/2020, la strategia adottata da questo Istituto al fine di superare tale criticità comporta una interruzione degli attuali rapporti di lavoro in essere con gli insegnanti e il personale ausiliario e il graduale passaggio dalla gestione diretta alla gestione indiretta dei corsi.

Ad inizio dell'e.f. 2020 gli incarichi di docenza e di mansioni necessarie al funzionamento dei corsi erano conferiti a 9 soggetti esterni attraverso contratti "a tempo indefinito" sottoscritti fra il 2011 e il 2012 a seguito dell'autorizzazione n. 2143 del 27/10/2011 del Capo Missione, conformemente a quanto richiesto dal Ministero degli Affari Esteri, DGSP Ufficio IV con nota n. MAE0210481 del 22/07/2011.

Su tali contratti l'Istituto ha acquisito un'approfondita analisi giuslavoristica (Messaggio n.10 del 08/01/2020) che ha

assicurato che, in merito alla fase successiva al 2011, l'Istituto è sostanzialmente immune da rischi relativi ad eventuali richieste su contributi dovuti e non versati; da quel momento in poi infatti l'IIC ha puntualmente provveduto al versamento di tutti gli oneri richiesti dalla legge israeliana. In merito alla fase antecedente al 2011, invece, i firmatari dei contratti fino ad allora stipulati potrebbero dare avvio a procedimenti legali volti a farsi riconoscere da parte dell'Istituto, con buone probabilità di successo, il versamento del TFR relativo ai periodi in cui sono stati impiegati fino a quella data con varie tipologie di contratto. Tale richiesta potrebbe avvenire in ogni momento ed indipendentemente dall'interruzione del rapporto di lavoro in essere. Il parere ha confermato inoltre che il docente cui venisse comunicata l'interruzione del rapporto di lavoro non avrebbe diritto ad alcun reintegro o riammissione, inoltre tali docenti o impiegati non potrebbero in alcun modo reclamare per sé stessi le condizioni di lavoro degli impiegati a contratto dell'Istituto e dell'Ambasciata.

Sulla base di tale parere, questo Istituto ha ritenuto inefficiente e antieconomica l'interruzione contemporanea di tutti e 9 i rapporti di lavoro in essere; l'IIC in questa ipotesi si troverebbe con molta probabilità ad affrontare contemporaneamente richieste per versamenti dovuti e non effettuati antecedentemente al 2011 pari a circa 135.000 Euro, cui potrebbero aggiungersi spese legali di pari entità, per un totale di circa 270.000 Euro. Le rassicurazioni del parere legale sopra esposte confermano d'altra parte che una soluzione così drastica non sarebbe nemmeno necessaria: la forma contrattuale scelta nel 2011 e tuttora in vigore esclude l'instaurazione di un rapporto a tempo indeterminato così come concepito nel diritto del lavoro italiano, anche a fronte di un prolungato periodo di lavoro contrattualizzato e consente all'Istituto buoni margini di manovra nelle facoltà di interruzione del rapporto di lavoro stesso. La previsione di una diluizione nel tempo delle interruzioni dei nove rapporti di lavoro appare vantaggiosa per l'Amministrazione in quanto non solo distribuisce nel tempo anche eventuali oneri derivanti da cause per contributi non versati anteriormente al 2011, ma garantisce anche la continuità nell'erogazione dei corsi dal cui gettito tali oneri potrebbero essere coperti, in un regime di "autofinanziamento". A consolidare l'opportunità di questa ipotesi è intervenuta anche l'analisi dell'età dei lavoratori titolari di tali contratti, che nella maggior parte dei casi è vicina se non superiore all'età prevista dalla legge locale per il pensionamento.

Nel corso del 2020, 2 dei 9 contratti in essere si sono estinti in modo naturale per la richiesta di pensionamento da parte delle interessate. Per altre 3 unità (tutte in età pensionabile) nell'ottobre del 2020, a tutela degli interessi dell'Amministrazione, avendo informato il competente Ufficio 8 della DGSP sulla volontà di procedere ad una interruzione dei rapporti di lavoro in modo graduale e non avendo sollevato l'Ufficio motivi ostativi a riguardo, questo IIC ha provveduto ad intraprendere le procedure di interruzione del rapporto, nel pieno rispetto della normativa israeliana e con l'assistenza di un legale esperto in diritto del lavoro locale.

A queste 5 unità si è aggiunta l'interruzione del rapporto di lavoro con una sesta (anche questa in età pensionabile) nel febbraio 2021. Alla data di redazione di questa relazione, nessuno dei soggetti cui è stato comunicato l'interruzione del rapporto di lavoro ha avanzato nei confronti dell'Istituto richieste in merito alle spettanze dovute e non versate antecedentemente al 2011. I contratti attualmente in vigore si sono ridotti a 3 e si prevede una loro interruzione nel corso del 2021 per poi dare avvio al passaggio dalla gestione diretta alla gestione indiretta dei corsi. Tale passaggio dovrà prevedere un approfondimento di natura giuridico/amministrativa con un legale di riferimento sul tipo di convenzione che dovrà essere stipulata con un ente gestore esterno, al fine di tutelare l'Amministrazione in merito al rapporto col futuro personale docente e ausiliario dei corsi, approfondimento cui l'IIC si propone di dar seguito nel corso del 2021.

Attività culturali

A partire da marzo 2020 tutti gli eventi sono stati realizzati in modalità digitale, a causa delle misure restrittive imposte dalle autorità israeliane per contenere l'emergenza sanitaria. L'IIC ha organizzato 90 eventi in totale (di cui 20 in presenza e 70 online). Dai dati raccolti gli eventi sono stati seguiti da circa 32.000 utenti (con punte di 1500/2000 spettatori per i film proposti in streaming in occasione di alcuni importanti manifestazioni).

ARTE, ARCHITETTURA, DESIGN

Fra gli eventi di maggior richiamo: la presentazione online della Mostra "Raffaello 1520-1483" del Direttore delle

Scuderie del Quirinale, Matteo Lanfranconi, in collaborazione con il Museo d'Arte di Tel Aviv, la collaborazione alla Mostra di Arte contemporanea - Irma Blank: Blank dedicata all'artista italiana dal Center for Contemporary Art e dalla Fondazione Bauhaus di Tel Aviv; per la Giornata del Contemporaneo 2020, la presentazione del progetto "Il diluvio" dell'artista Stefano Cagol presso il CCA di Tel Aviv. L'IIC ha inoltre sostenuto la partecipazione da remoto dell'Arch. M. C. Frate all'evento Ecoweb sul design sostenibile.

CINEMA

Fra i vari settori culturali, il cinema è sicuramente quello nel quale si sono riversate le maggiori risorse nel corso del 2020, anche perché la modalità di fruizione in streaming ha consentito comunque la promozione del cinema italiano anche in un contesto in cui non è stato possibile accedere alle proiezioni in sala.

Le fortunate rassegne CINEMA ITALIA e E' FINITA LA COMMEDIA?, realizzate in collaborazione con Istituto Luce Cinecittà, IIC di Haifa, Cineteche di Tel Aviv e di Haifa, Comune di Tel Aviv, hanno confermato il loro successo, anche nella versione in digitale presentando le principali novità dell'industria cinematografica italiana ed una sezione di classici molto apprezzata dal pubblico israeliano, in particolare l'omaggio a Fellini in occasione del centesimo anniversario della nascita. A Fellini è stato anche dedicato un evento speciale online con la proiezione di "Notti di Cabiria" e "Ginger e Fred". L'IIC ha sostenuto la presenza italiana a manifestazioni internazionali di rilievo quali DOCAVIV (festival del cinema documentario), EPOS: International Art Film Festival (anche qui con una proiezione nell'anniversario felliniano del documentario "Fellini Fine Mai"), Jewish Film Festival (con la presentazione del documentario "Maledetto Modigliani" di V. Parisi nei 100 anni dalla morte dell'artista). 3 film dedicati al tema dell'edizione 2020 (l'Italiano tra parola e immagine: Graffiti, illustrazioni, fumetti) sono stati proiettati in occasione della XX Settimana della Lingua Italiana nel mondo.

TEATRO E DANZA

Il teatro l'IIC ha partecipato alla Giornata Internazionale della Commedia dell'Arte in collaborazione con il Teatro Hasimta di Giaffa, con la Compagnia teatrale Scapino, il Centro Teatro Burattini di Holon il Museo U. Nahon di Arte Ebraica italiana, invitando l'attore e costruttore di maschere della Commedia Carlo Dalla Costa.

Per la danza l'IIC ha sostenuto il tour in Israele della compagnia di danza contemporanea Aterballetto, fra le più note in Italia, che si è esibita in 3 spettacoli presso l'opera di Tel Aviv e in uno presso il Teatro di Gerusalemme.

FOTOGRAFIA

L'IIC ha sostenuto la presenza italiana al Festival Internazionale di fotografia Photo:Israel per la partecipazione del fotografo Francesco Faraci con la mostra "Sicilian, Human Atlas".

LETTERATURA, EDITORIA, LINGUISTICA

In fase pre-Covid, si è tenuto il seminario tenuto dal prof. Sergio Zatti (Università di Pisa) all'Università Ebraica di Gerusalemme su Tasso e Ariosto. L'IIC ha sostenuto la presenza dello scrittore Marco Balzano al Festival Internazionale degli scrittori di Gerusalemme, tenutosi online. In occasione del 16 ottobre, anniversario della razzia del ghetto di Roma, l'IIC ha organizzato la presentazione dell'edizione ebraica del libro "16 ottobre 1943" di G. Debenedetti (tradotto grazie ai contributi MAECI). Molto successo ha ottenuto la partecipazione della scrittrice Igiaba Scego sul tema "Cultura e società europee, presente e futuro" alla serie di podcast "Voices of Europe" organizzata dagli Istituti della rete EUNIC in collaborazione con il quotidiano israeliano Haaretz.

Per la XX Settimana della lingua italiana nel mondo l'IIC ha ospitato le conferenze online del prof. G. Antonelli (Univ. di Pavia) "Breve storia dell'Italiano per immagini" e del prof. S. Jossa (Royal Holloway University of London) "La più bella del mondo – Perché amare la lingua italiana".

MUSICA

L'IIC ha collaborato con l'Opera Nazionale Israeliana per la presentazione in Israele dell'opera "Il barbiere di Siviglia" di G. Rossini (febbraio-marzo, in fase pre-Covid). Sempre per l'opera l'IIC ha sostenuto la partecipazione da remoto del mezzosoprano V. Mosca e del Direttore d'Orchestra F. Venanzoni al Festival dell'Opera di Gerusalemme,

attraverso una serie di masterclass e incontri aperti al pubblico. Nell'ambito della musica contemporanea in fase pre-Covid l'IIC ha sostenuto la collaborazione del violinista e compositore italiano Stefano d'Orazio con l'Ensemble israeliano di musica contemporanea Meitar per una serie di concerti e seminari presso il Conservatorio di Gerusalemme, e la partecipazione dei musicisti italiani Gigi Masin, Not Waiving, Saffronkeira in un evento di musica elettronica italiana a Bet Romano /spazio Teder. Sempre in fase pre-Covid, per il Jazz, l'IIC ha organizzato i concerti dei musicisti Max Ionata e Luca Mannutza a Tel Aviv e Gerusalemme nell'ambito di una collaborazione con Tel Aviv Jazz Community. Molto seguito sui canali social è stato il concerto di musiche natalizie ed arie d'opera realizzato dal Magnificat Ensemble, il coro della scuola di musica della Custodia di Terra Santa, guidato dal maestro G. Mettini la cui performance è stata trasmessa attraverso tutti i canali online dell'IIC. Sempre in streaming e con grande successo è stato trasmesso il Concerto di musica italiana con l'organista M. Cecilia Manelli e la violoncellista Lucia D'Anna, eseguito nella Chiesa di San Pietro a Giaffa nell'ambito del Terra Sancta Organ Festival. Il centenario della nascita di Gianni Rodari è stato celebrato dall'evento online "Gianni Rodari e la Musica. Itinerari musicali tra Venezia e Israele" in collaborazione con il Conservatorio Musicale "B. Marcello" di Venezia, il Centro Studi per l'Infanzia "BarchettaBlu" e l'Istituto Comprensivo "Dante Alighieri" con composizioni originali del musicista israeliano Shlomi Frige basate sull'opera "Gelsomino nel Paese dei Bugiardi".

CUCINA:

L'Istituto ha partecipato alla Settimana della Cucina Italiana nel Mondo con la proiezione online del film "Quanto basta" di F. Falaschi e con l'organizzazione di una conferenza/lezione di cucina online della chef Manuela Panke "Pellegrino Artusi: un viaggio nella storia della gastronomia italiana" accompagnata da due esperti in collegamento dall'Italia, Massimo Isola (sindaco di Faenza) e Martina Liverani (giornalista e blogger)

EVENTI SPECIALI

In occasione della Giornata Internazionale della Memoria, ancora in fase pre-Covid, l'IIC ha organizzato a Gerusalemme presso la Sala Harmony, la presentazione del libro di Giovanni Grasso (Consigliere per la Comunicazione del Quirinale) "Il caso Kaufmann". In occasione della Festa della Repubblica l'IIC ha inoltre organizzato una serie di iniziative online: proiezione del film "Pinocchio" di M. Garrone, delle produzioni della Scala di Milano di "Tosca" di G. Puccini e del balletto "La bella addormentata" di Tchaikovsky (in collaborazione con il Teatro Alla Scala di Milano). In occasione del 16 ottobre, anniversario della razzia del ghetto di Roma, l'IIC ha inoltre organizzato la proiezione in streaming con traduzione in ebraico del documentario di Sergio Zavoli, Piazza Giudia: la retata degli ebrei, 1943.

Collaborazioni

La piena collaborazione con l'Ambasciata d'Italia a Tel Aviv e con l'Istituto Italiano di Cultura di Haifa ha consentito un lavoro sinergico mirato alla promozione del Sistema Paese in Israele e alla moltiplicazione delle risorse messe a disposizione con questo obiettivo.

Di particolare importanza sono apparse le collaborazioni di carattere multilaterale con il cluster israeliano di EUNIC.

Non sono state ottenute sponsorizzazioni dirette ma l'Istituto si è spesso avvalso di forme indirette di sponsorizzazione. E' continuato a restare solido il contributo di diverse istituzioni pubbliche e private israeliane nel sostegno indiretto ad eventi culturali organizzati anche in partenariato con questo Istituto. In particolare appare importante sottolineare le collaborazioni attuate con i seguenti enti: Museo d'Arte di Tel Aviv, Mediateca di Holon, Centro d'Arte Contemporanea di Tel Aviv, Photo:Israel Festival Internazionale di Fotografia, Israeli Opera di Tel Aviv, Conservatorio israeliano di musica di Tel Aviv, Conservatorio di Gerusalemme, Terra Sancta Organ Festival, Tel Aviv International Jazz Festival, Red Sea Jazz Festival, Zappa Club, Jaffa Jazz Festival, Rai Cinema, Cinecittà Luce, Cineteca di Bologna, Cinetech di Tel Aviv, Gerusalemme, Rosh Pina, Herziliya, Holon e Sderot, Festival Internazionale del cinema di Gerusalemme, Student Film Festival, Associazione Adamas Italia – Israele, EUNIC, Delegazione UE in Israele, DOCAVIV Festival Internazionale del documentario di Tel Aviv, Teatro Nazionale Habima, Teatro Hasimta, Centro Suzanne Dellal per la danza, Museo Nahon di Arte ebraica italiana, Università di Tel Aviv,

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020
RELAZIONE DIRETTORE

Gerusalemme, Haifa, Beersheva, Technion di Haifa, Istituto Van Leer di Gerusalemme, Istituto per la traduzione della letteratura ebraica, Casa degli Scrittori Bit Bialik, Hevrat Yehudè Istalia, Società Dante Alighieri di Gerusalemme, Premio Strega, Delegazione di Tel Aviv dell'Accademia della Cucina.

Conclusioni

Infine, alla luce di quanto esposto nei paragrafi precedenti, l'attività dell'Istituto Italiano di Cultura di Tel Aviv per l'anno 2020 è apparsa pienamente proiettata nel tentativo di rafforzare le relazioni culturali fra Italia e Israele, seppur in un periodo particolarmente complicato come quello dell'epidemia da Covid-19. Gli interlocutori israeliani hanno riconosciuto ed apprezzato il contributo dell'Istituto all'internazionalizzazione dell'ambiente culturale del Paese, e lo ritengono patrimonio prezioso per l'arricchimento della dinamica scena culturale israeliana.

L'organizzazione in modalità digitale degli eventi culturali e dei corsi di lingua, sebbene forzata dalla diffusione della pandemia, ha tuttavia consentito di implementare le capacità e le competenze di comunicazione dell'Istituto attraverso i nuovi media, permettendo anche una diffusione più capillare e più estesa nel territorio e ha costituito un prezioso patrimonio di competenze che potranno sicuramente essere messe a frutto anche in futuro, quando la fine della pandemia consentirà la piena ripresa degli eventi in presenza.

N.B. Si fa notare che nel MODELLO C allegato a questo Bilancio, nella Biblioteca risulta un aumento di 7.326,30. Di tale importo, la somma di Euro 6.785,04 comprende i DVD di proprietà di questo IIC in precedenza non inclusi nel MODELLO C seppur presenti nel programma BIBLIOWIN. Si è quindi provveduto a registrarli sia nell'inventario dei beni durevoli nella categoria II - BIBLIOTECA (a seguito delle operazioni di regolarizzazione delle scritture inventariali relative al materiale bibliografico e audiovisivo delle biblioteche degli IIC avvenute nel corso del 2020 in tutta la rete) sia nel modello C dell'anno finanziario 2020.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150

RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2020

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	336.113,209	0,000	140.288,920	107.707,290	584.109,419	0,000
Aumenti durante esercizio	748.030,052	0,000	7.326,300	10.468,000	765.824,352	0,000
Totale	1.084.143,261	0,000	147.615,220	118.175,290	1.349.933,771	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	754.237,233	0,000	0,000	18.709,040	772.946,273	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	329.906,028	0,000	147.615,220	99.466,250	576.987,498	0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150

VALUTA: EUR

ANNO: 2020

Al 31/12/2020

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO:	125.589,380
--	-------------

Versamenti effettuati durante l'esercizio

Somme reintegrate dall'Istituto

Somme reintegrate dalla Sezione

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI:	0,000
--------------------------	-------

Prelievi effettuati durante l'esercizio

Somme anticipate al conto di gestione

Somme anticipate per sezione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI:	0,000
---------------------------	-------

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO:	125.589,380
--	-------------

GESTIONE DEL FONDO SCORTA
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150

VALUTA: EUR

ANNO: 2020

Al 31/12/2020

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO: 40.000,000

Versamenti effettuati durante l'esercizio

Somme reintegrate dall'Istituto

Somme reintegrate dalla Sezione

15/10/2020 ADEGUAMENTO FONDO SCORTA IIC HAIFA - IN DATA 12/10/19 VERSATI DA IIC HAIFA EURO 2.135,26 SUL CONTO GESTIONE IIC TEL AVIV N. 39549/73 E IN DATA 16/12/19 VERSATI 2.135,26 EURO SUL CONTO FONDO SCORTA IIC HAIFA N.41633/18	800,000
---	---------

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI: 800,000

Prelievi effettuati durante l'esercizio

Somme anticipate al conto di gestione

Somme anticipate per sezione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI: 0,000

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO: 40.800,000

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA TEL AVIV - 3170150

Esercizio: 2020

ELENCO CAMBI VALUTARI

Dal: 01/01/2020 Al: 31/12/2020

Data	N. Giornale	Importo Uscita	Valuta Uscita	Importo Entrata	Valuta Entrata	Tasso	Causale
28/01/2020	46 - 47	80.000,00	EUR	302.064,000	ILS	3,776	CONVERSIONE DI EURO 80.000,00 (IMPORTO IN ILS 302,064.00 AL LORDO DELLE COMMISSIONI BANCARIE DI ILS 670,77)
06/04/2020	282 - 283	80.000,00	EUR	310.456,000	ILS	3,881	CONVERSIONE DI EURO 80.000,00 (IMPORTO IN ILS 310,456.00 AL LORDO DELLE COMMISSIONI BANCARIE DI ILS 691,15)
14/09/2020	685 - 686	4.146,620	ILS	1.002,40	EUR	0,242	CONVERSIONE VALUTARIA ERRONEAMENTE EFFETTUATA DALLA BANCA
17/09/2020	706 - 707	80.000,00	EUR	320.096,000	ILS	4,001	CONVERSIONE DI EURO 80.000,00 (IMPORTO IN ILS 320.096,00 AL LORDO DELLE COMMISSIONI BANCARIE DI ILS 713,08)

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Mostra di Arte contemporanea - Irma Blank:Blank	Dal 23/07/2020 Al 15/10/2020	6.000,000	5.101,782	0,000	5.101,782	SI	SI
Giornata del Contemporaneo: presentazione del progetto "Il diluvio" di Stefano Cagol	Dal 09/12/2020 Al 31/12/2020	4.000,000	3.912,533	2.000,000	5.912,533	SI	SI
	Totale	10.000,000	9.014,315	2.000,000	11.014,315		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Archeologia

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Convegno "La via dell'incenso nel Deserto del Negev. Nuovi reperti su antiche strade"	Dal 27/02/2020 Al 28/02/2020	1.500,000	465,688	0,000	465,688	NO	SI
	Totale	1.500,000	465,688	0,000	465,688		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Concerti di Francesco D'Orazio	Dal 15/01/2020 Al 18/01/2020	2.000,000	1.000,000	0,000	1.000,000	SI	SI
Invito all'opera: Idomeneo, Il barbiere di Siviglia, La Traviata, I pagliacci	Dal 16/01/2020 Al 16/06/2020	1.700,000	1.658,427	0,000	1.658,427	SI	SI
Suono segreto - evento di musica elettronica italiana a Bet Romano /spazio Teder	Dal 21/02/2020 Al 21/02/2020	7.000,000	3.726,595	0,000	3.726,595	SI	SI
Jazz italiano: Max Ionata e Luca Mannutza	Dal 12/02/2020 Al 13/02/2020	4.000,000	3.448,107	4.500,000	7.948,107	SI	SI
Concerto di arie d'opera in Residenza	Dal 25/03/2020 Al 25/03/2020	3.500,000	355,031	0,000	355,031	NO	SI
Italian Music Spring Festival	Dal 01/04/2020 Al 06/04/2020	3.300,000	1.075,093	0,000	1.075,093	NO	SI
Concerto di arie d'opera nella Residenza dell'Ambasciatore	Dal 02/07/2020 Al 02/07/2020	1.000,000	845,438	0,000	845,438	NO	SI
Masterclass e Festival d'opera di Gerusalemme	Dal 09/08/2020 Al 10/08/2020	3.000,000	2.250,000	20.000,000	22.250,000	SI	SI
Terra Sancta Organ Festival	Dal 06/10/2020 Al 06/10/2020	4.000,000	4.000,000	6.000,000	10.000,000	SI	SI
Centenario della nascita di Gianni Rodari - Gianni Rodari e la Musica. Itinerari musicali tra Venezia e Israele	Dal 10/12/2020 Al 10/12/2020	9.000,000	1.811,292	5.000,000	6.811,292	SI	SI

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Concerto di musiche natalizie in Residenza	Dal 24/12/2020 Al 31/12/2020	8.500,000	7.985,652	2.000,000	9.985,652	SI	SI
(Evento 2019) Concerti del gruppo Rossignolo di musica barocca su strumenti storici	Dal 18/12/2019 Al 19/12/2019	5.800,000	3.900,000	0,000	3.900,000	SI	SI
(Evento 2019) Concerto di canti natalizi nella Residenza dell'Ambasciatore d'Italia in Israele	Dal 14/12/2019 Al 14/12/2019	3.500,000	1.014,019	0,000	1.014,019	SI	SI
	Totale	56.300,000	33.069,654	37.500,000	70.569,654		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Design

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Ecoweek: conferenza dell'Arch. M.C. Frate "The Paradigm of Sustainability in Buildings"	Dal 02/05/2020 Al 04/05/2020	1.500,000	1.040,000	10.000,000	11.040,000	SI	SI
	Totale	1.500,000	1.040,000	10.000,000	11.040,000		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Epos - Festival di arte e cinema	Dal 12/03/2020 Al 14/03/2020	2.500,000	904,758	0,000	904,758	SI	SI
Cinema Italia - festival del cinema italiano -alcuni film recenti e una selezione di film di Fellini in diretta streaming	Dal 22/04/2020 Al 13/08/2020	19.000,000	10.400,069	0,000	10.400,069	SI	SI
Jerusalem Film Festival	Dal 16/07/2020 Al 26/07/2020	4.000,000	800,000	0,000	800,000	NO	SI
Due documentari italiani al Festival Docaviv	Dal 03/09/2020 Al 12/09/2020	4.000,000	1.131,817	0,000	1.131,817	SI	SI
XX Settimana della Lingua Italiana "L'italiano tra parola e immagine: graffiti, illustrazioni, fumetti": 3 film in streaming	Dal 19/10/2020 Al 31/10/2020	9.000,000	6.749,233	0,000	6.749,233	SI	SI
Jewish Film Festival - Proiezione del docufilm Maledetto Modigliani di V. Parisi	Dal 11/11/2020 Al 22/11/2020	2.000,000	750,000	0,000	750,000	SI	SI
100 anni di Federico Fellini - Rassegna "Fellini a colori" in versione restaurata	Dal 21/09/2020 Al 08/10/2020	15.000,000	3.412,000	0,000	3.412,000	NO	SI
(Evento 2019) Finita la Commedia - Rassegna dedicata ai film della commedia all'italiana	Dal 10/12/2019 Al 24/12/2019	11.000,000	1.177,527	0,000	1.177,527	SI	SI
Finita la commedia? Festival cinematografico della commedia italiana - Film classici e contemporanei	Dal 24/12/2020 Al 31/12/2020	6.000,000	1.647,781	5.000,000	6.647,781	SI	SI
Felliniano: due film e un aggettivo - Evento online per i 100 anni della nascita di Fellini	Dal 27/12/2020 Al 31/12/2020	1.000,000	150,000	0,000	150,000	SI	SI

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
	Totale	73.500,000	27.123,185	5.000,000	32.123,185		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cucina

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Viaggio in Italia: 10 itinerari fra paesaggi, vini e ricette del Bel Paese con la chef italiana Emanuela Panke	Dal 08/06/2020 Al 21/09/2020	8.500,000	6.800,264	0,000	6.800,264	SI	SI
Settimana della Cucina italiana nel mondo	Dal 23/11/2020 Al 29/11/2020	5.000,000	1.990,012	0,000	1.990,012	SI	SI
	Totale	13.500,000	8.790,276	0,000	8.790,276		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Evento di commemorazione del Giorno della Memoria. Conferenza di Giovanni Grasso	Dal 24/01/2020 Al 24/01/2020	3.000,000	2.745,360	0,000	2.745,360	SI	SI
Iniziative online per la Festa della Repubblica	Dal 02/06/2020 Al 06/06/2020	12.000,000	6.924,988	3.000,000	9.924,988	SI	SI
Evento di commemorazione delle vittime della retata del Ghetto di Roma avvenuta il 16 ottobre 1943	Dal 16/10/2020 Al 31/10/2020	1.000,000	336,601	0,000	336,601	SI	SI
	Totale	16.000,000	10.006,949	3.000,000	13.006,949		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Teatro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Giornata mondiale della Commedia dell'Arte	Dal 23/02/2020 Al 28/02/2020	5.000,000	4.896,411	0,000	4.896,411	SI	SI
(Evento 2019) Monologo di Roberto Attias - 13419 la necessità del ritorno	Dal 16/10/2019 Al 16/10/2019	3.000,000	1.875,000	0,000	1.875,000	SI	SI
	Totale	8.000,000	6.771,411	0,000	6.771,411		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Letteratura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Conferenza del Prof. Sergio Zatti, Università di Pisa	Dal 15/01/2020 Al 15/01/2020	1.800,000	608,412	0,000	608,412	SI	SI
Presentazione del libro di R. Matatia - I vicini scomodi	Dal 26/03/2020 Al 26/03/2020	1.500,000	492,433	0,000	492,433	NO	SI
Olocaustico - di Alberto Caviglia (La Giuntina)	Dal 07/04/2020 Al 07/04/2020	1.500,000	664,791	0,000	664,791	NO	SI
Festival internazionale degli scrittori di Gerusalemme -Edizione digitale	Dal 14/05/2020 Al 14/05/2020	3.000,000	1.014,019	0,000	1.014,019	SI	SI
Evento di commemorazione delle vittime della Retata del Ghetto di Roma del 16 ottobre 1943	Dal 15/10/2020 Al 15/10/2020	2.000,000	760,515	0,000	760,515	SI	SI
EUNIC Voices of Europe - Serie di Podcast in collaborazione con Haaretz - (dal 25/11, un podcast a settimana)	Dal 09/12/2020 Al 31/12/2020	4.000,000	3.832,807	0,000	3.832,807	SI	SI
	Totale	13.800,000	7.372,977	0,000	7.372,977		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Linguistica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
XX Settimana della Lingua italiana nel mondo - "L'italiano tra parola e immagine: graffiti, illustrazioni, fumetti" - conferenze dei proff. Giuseppe Antonelli e Stefano Jossa	Dal 20/10/2020 Al 21/10/2020	6.000,000	3.180,600	0,000	3.180,600	SI	SI
	Totale	6.000,000	3.180,600	0,000	3.180,600		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Scienze Sociali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
III Convegno del Fondo per le Scienze Umane e Sociali - "Imagining Renaissance" - Defining Jews	Dal 12/01/2020 Al 15/01/2020	3.000,000	811,215	0,000	811,215	SI	SI
	Totale	3.000,000	811,215	0,000	811,215		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Danza

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
La Compagnia ATERBALLETTO in tournée con 3 opere di grandi coreografi contemporanei	Dal 01/01/2020 Al 06/01/2020	10.000,000	10.000,000	0,000	10.000,000	SI	SI
Performance della coreografa italiana Lara Russo	Dal 10/03/2020 Al 29/03/2020	1.500,000	577,610	0,000	577,610	NO	SI
	Totale	11.500,000	10.577,610	0,000	10.577,610		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Fotografia

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
(Evento 2019) Photo Is:Rael - Festival Internazionale di fotografia di Tel Aviv	Dal 28/11/2019 Al 07/12/2019	7.000,000	6.261,566	0,000	6.261,566	SI	SI
Partecipazione italiana al Festival PHOTO:ISRAEL ,in piazza Hamedina, Tel Aviv e in altre citta' israeliane	Dal 03/11/2020 Al 21/11/2020	7.000,000	7.000,000	40.000,000	47.000,000	SI	SI
	Totale	14.000,000	13.261,566	40.000,000	53.261,566		

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	308.434,737
TOTALE ENTRATE	459.997,488
TOTALE USCITE	566.107,734
AVANZO/DISAVANZO FINALE	202.324,491

IL DIRETTORE
FABIO RUGGIRELLO

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	308.434,737
---	--------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	51.000,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		51.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	190,130
III.02	Iscrizione ai corsi	218.713,863
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	2.889,957
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	25.269,602
III.10	Altre entrate diverse	1.328,364
Totale Titolo III		248.391,916

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	141.839,684
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	14.000,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	4.765,888
Totale Titolo V	160.605,572

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	134.986,984
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	11.716,989
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		146.703,973

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	4.711,711
II.02	Cancelleria	1.858,189
II.03	Illuminazione e riscaldamento	3.411,487
II.04	Pulizia locali	16.656,526
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	1.640,447
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	32.223,460
II.07	Affitto locali	39.711,004
II.08	Manutenzioni	4.266,530
II.09	Trasporti	395,467
II.10	Premi assicurativi diversi	2.857,759
II.11	Spese amministrative varie	2.848,660
II.12	Libri	4.513,765
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	1.156,104
II.16	Altre spese di funzionamento	5.963,904
Totale Titolo II		122.215,013

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	70.323,875
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	17.118,159

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	0,000
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	0,000
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	87.442,034

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		237,280
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		4.760,438
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		4.997,718

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		800,000
Totale Titolo V		800,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		140.000,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		41.183,108
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		18.000,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		4.765,888
Totale Titolo VI		203.948,996

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
RIEPILOGATIVO IN EURO

TASSI DI CAMBIO

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
ILS	3,944700

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	197.119,230
TOTALE ENTRATE	65.000,000
TOTALE USCITE	189.843,540
AVANZO/DISAVANZO FINALE	72.275,690

IL DIRETTORE
FABIO RUGGIRELLO

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	197.119,230
--	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	51.000,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		51.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	0,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		0,000

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	0,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	14.000,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	0,000
Totale Titolo V	14.000,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	0,000
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	505,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,000
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	842,990
II.12	Libri	4.249,550
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		5.597,540

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	25.446,000
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	0,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA EUR

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	0,000
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	0,000
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	25.446,000

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		0,000
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		0,000
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		800,000
Totale Titolo V		800,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		140.000,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		18.000,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		0,000
Totale Titolo VI		158.000,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA ILS

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	439.106,280
TOTALE ENTRATE	1.558.146,600
TOTALE USCITE	1.484.249,410
AVANZO/DISAVANZO FINALE	513.003,470

IL DIRETTORE
FABIO RUGGIRELLO

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA ILS

Saldo iniziale attivo nella valuta ILS	439.106,280
--	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	750,000
III.02	Iscrizione ai corsi	862.760,600
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	11.400,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	99.681,000
III.10	Altre entrate diverse	5.240,000
Totale Titolo III		979.831,600

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA ILS

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	559.515,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
V.07 Partita di Giro 1	0,000
V.08 Partita di Giro 2	0,000
V.09 Altre partite di giro	18.800,000
Totale Titolo V	578.315,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA ILS

Saldo iniziale passivo nella valuta ILS	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	532.483,170
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	46.220,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		578.703,170

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	18.586,300
II.02	Cancelleria	7.330,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	13.457,300
II.04	Pulizia locali	65.705,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	4.479,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	127.111,890
II.07	Affitto locali	156.648,000
II.08	Manutenzioni	16.830,180
II.09	Trasporti	1.560,000
II.10	Premi assicurativi diversi	11.273,000
II.11	Spese amministrative varie	7.911,790
II.12	Libri	1.042,250
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	4.560,500
II.16	Altre spese di funzionamento	23.525,800
Totale Titolo II		460.021,010

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	177.029,730
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	67.526,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020
VALUTA ILS

III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	0,000
III.06 Premi, borse di studio	0,000
III.07 Convenzioni varie	0,000
III.08 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	244.555,730

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		936,000
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.04 Apparecchiature informatiche		18.778,500
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		19.714,500

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		0,000
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		162.455,000
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,000
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
VI.08 Partita di Giro 1		0,000
VI.09 Partita di Giro 2		0,000
VI.10 Altre partite di giro		18.800,000
Totale Titolo VI		181.255,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020
NOTE ESPLICATIVE

ENTRATE

Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

La somma di € 308.434,737 è il residuo di cassa al 31 dicembre 2019, calcolato sulla base del cambio al 31.12.20. Al cambio del 31.12.19 tale residuo aveva il valore di € 310.159,821, così come riportato dal rendiconto finanziario dell'esercizio 2019. La differenza tra le due cifre è dovuta ai due differenti tassi di cambio EUR/ILS usati rispettivamente al 31.12.2019 e al 31.12.2020.

Infatti, alla data di chiusura del bilancio 2019, ai sensi dell'art. 40 c.1 del D.M. 392/95 e ss.mm., è stato applicato, ai fini della conversione delle poste in ILS (pari a ILS 439.106,28) il tasso di cambio Ufficiale vigente al 31.12.2019 quale risulta dal sito web della Banca d'Italia (pari a 1 EURO = 3,8845 ILS). Alla data del 31.12.2020, l'avanzo di cassa al termine dell'esercizio finanziario precedente, composto da Euro 197.119,23 e ILS 439.106,28, è stato calcolato in base alla citata norma, per la somma in ILS, al cambio ufficiale vigente (pari a 1 EURO = 3,9447 ILS). Si precisa infine che l'applicativo informatico SIG IIC attribuisce (automaticamente e senza possibilità di intervento da parte dell'operatore) tale tasso di cambio a tutte le voci del bilancio in questione, compreso l'avanzo di cassa dell'anno precedente. Dunque, la discrepanza che ne consegue è generata dall'applicazione di due differenti tassi di cambio alla somma in ILS dell'avanzo di cassa, dovuta alle funzionalità proprie della piattaforma SIG IIC. Tale residuo includeva la somma di € 4.000,00 che è stata specificamente stanziata dal MAECI per il contributo a valere sul Cap.2619/2 per la Scuola "Italian High School di Haifa", pervenuta in data 30.12.19 e registrata in Partite di Giro 1 in entrata. Il residuo di cassa includeva anche la somma necessaria per coprire le spese del personale dei corsi, per il funzionamento della sede e quelle promozionali nel primo quadrimestre del 2020.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.01 Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente

.

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

Euro 51.000,00. La dotazione finanziaria accordata all'IIC dal MAECI come da Messaggio N. 0024913 del 12.02.2020, è pervenuta in un'unica soluzione in data 15.03.2020.

I.03 Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano

Non ci sono stati altri finanziamenti dello Stato Italiano per l'IIC di Haifa.

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.01 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani

.

II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali

.

II.03 Altre entrate derivanti da trasferimenti

.

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020
NOTE ESPLICATIVE

Entrata di € 190,130 (pari a ILS 750,00) derivante dalle quote di associazione alla biblioteca. Entrata in diminuzione rispetto ad altri anni, poichè si registra una netta diminuzione di soci, a causa delle dure restrizioni introdotte dal Governo israeliano, volte al contenimento della pandemia da Covid19.

III.02 Iscrizione ai corsi

Entrata di € 218.713,863 (pari a ILS 862.760,60), derivante dagli introiti delle iscrizioni ai corsi di lingua italiana, con una netta diminuzione rispetto ai precedenti es. fin. Per gli effetti causati dalle restrizioni governative, volte al contenimento della pandemia, l'IIC è stato costretto ad attivare un numero minore di corsi rispetto agli anni passati ed ha attivato corsi in modalità online.

III.03 Proventi da altre attività dell'Istituto

.

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

Entrata di € 2.889,957 (ILS 11.400,00) derivante dalla vendita dei libri di testo per i corsi di lingua italiana e di altri testi ad uso degli alunni; voce in diminuzione rispetto agli es. fin. precedenti a causa della ridotta attivazione dei corsi di lingua.

III.05 Vendita di servizi

.

III.06 Interessi bancari attivi

.

III.07 Altre Entrate

.

III.08 Esami di certificazione

.

III.09 Rimborsi IVA

Entrate di € 25.269,602 (pari a ILS 99.681,00) derivanti da rimborsi I.V.A. per il III e IV trimestre 2019 e per il I, II e III trimestre 2020.

III.10 Altre entrate diverse

Entrata di € 1.328,364 (pari a ILS 5.240,000), derivanti da due rimborsi da parte della compagnia "Issta Israel Ltd", il primo rimborso di ILS 1.273,00 è relativo alla cancellazione del biglietto aereo acquistato con la compagnia aerea El Al per il Maestro Alessandro Bianchi in occasione del Concerto d'Organo che succesivamente è stato annullato a causa della ben nota pandemia e il secondo Rimborso di ILS 3.967,00 è relative alla cancellazione dei biglietti aerei acquistati con la compagnia El Al per Cafaggi Michele, Fujiwara Izumi e Savalle Vincenza Sofia del gruppo teatrale Bolle di Sapone in occasione del Festival del Teatro per Bambini che è stato annullato a causa delle disposizioni delle autorità sanitarie israeliane ai fini del contenimento dell'epidemia da COVID 19.

Titolo IV: Entrate in conto capitale

IV.01 Vendita di attrezzature, di mobili, di automezzi

.

IV.02 Altre entrate in c/capitale

.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020
NOTE ESPLICATIVE

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta

.

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti

.

V.03 Ritenute d'acconto

.

V.04 Conversioni valutarie

Conversione valutaria di € 141.839,684 pari a ILS 559.515,00.

La somma in entrata in NIS corrisponde a € 140.000,00 registrata in uscita al Titolo VI.04. In data 06.08.2020 è stata fatta la conversione di € 90.000,00 e in data 21.10.2020 è stata fatta la conversione di altri € 50.000,00. La conversione valutaria è stata più alta rispetto alla somma registrata al Bilancio di Previsione 2020 in quanto a causa delle restrizioni dovute dal Covid 19 in Israele e il passaggio da corsi in presenza a corsi online, le entrate derivanti dai corsi di lingua sono diminuite e l'IIC doveva garantire la copertura delle spese di funzionamento che si sostengono in valuta locale. Oltre a quello, si prevedevano meno spese in uscita in Euro, in quanto sempre a causa del Covid 19 eventi culturali in presenza non si potevano realizzare.

V.05 Finanziamenti comunitari

.

V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE

.

V.07 Partita di Giro 1

Entrate di € 14.000,00, registrata in data 08.01.20 e che si riferisce al contributo a valere sul Cap.2619/2 (Contributi per la promozione della lingua e della cultura italiana nelle istituzioni scolastiche ed universitarie). La somma predetta si riferisce alla Scuola "ITALIAN HIGH SCHOOL DI NAZARETH" ed è stata successivamente trasferita dall'IIC di Haifa alla Scuola destinataria del contributo, operazione registrata in data 13.01.2020 in USCITE- Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro Capitolo 08 Partita di giro 1. Reg.15.

V.08 Partita di Giro 2

.

V.09 Altre partite di giro

Entrata di € 4.765,888 (pari a ILS 18.800,00) si riferisce a quattro pagamenti, di cui due pagamenti in eccesso relativi a iscrizioni a corsi di lingua e un rimborso di pagamento eseguito su un conto bancario risultato successivamente chiuso. I pagamenti in eccesso sono stati i seguenti: 1. ILS 900,00, eseguito dallo studente Amer Batheesh per il corso di preparazione all'esame di ammissione alla facoltà di medicina. 2. ILS 40,00, eseguito dallo studente Ahmad Saad per il corso intensivo di lingua italiana. 3. rimborso del pagamento su conto risultato chiuso ammonta a ILS 8.100,00, pervenuto dalla Banca Mercantile Discount, è relativo al versamento dell'IIC in favore dello studente Ward Abu Younes, che non ha usufruito del corso n. 7500. 4. pagamento da parte di Nasser Roze Annan per un corso di lingua italiana che non si è attivato di ILS 9.760,00. Le somme predette sono state registrate in partite di giro in uscita (numeri di Reg. 247, 257, 303, 594) USCITE- Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro Capitolo 10 Altre Partite di giro.

USCITE

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020
NOTE ESPLICATIVE

Titolo I: Spese di personale

I.01 Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)

Spesa di € 134.986,984 (pari a ILS 532.483,170) per le 7 unità di personale aggiuntivo a contratto, di cui sei unità di personale docente e una unità di personale non docente che svolge funzioni di assistenza all'ufficio di segreteria per le iscrizioni ai corsi. Si precisa che l'assunzione delle predette unità di personale è stata disposta con il decreto autorizzativo n. 2144 del 27 ottobre 2011 dell'allora Capo Missione dell'Ambasciata di Tel Aviv, Ambasciatore Luigi Mattiolo.

L'uscita è stata minore rispetto alla somma preventivata (€ 190.000,00) in quanto -a causa di un netto calo delle iscrizioni ai corsi di lingua per effetto della nota pandemia- è stato attivato un numero inferiore di corsi di lingua e, dunque, gli stipendi percepiti dai docenti sono stati inferiori.

I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)

.

I.03 Compensi per consulenze di specialisti

.

I.04 Indennità di fine rapporto

.

I.05 Assicurazioni sociali

Spesa di € 11.716,989 (pari a ILS 46.220,00) per il pagamento delle assicurazioni sociali relative ai contratti di cui al Titolo I cap. 01. La somma spesa è inferiore rispetto a quella preventivata (€ 18.000,00) in quanto gli stipendi dei docenti sono stati inferiori a causa della riduzione dei corsi di lingua per effetto della nota pandemia.

I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua

.

I.07 Altre spese di personale

.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

Uscita di € 4.711,711 (pari a ILS 18.586,300) per spese postali e telefoniche.

II.02 Cancelleria

Uscita di € 1.858,189 (pari a ILS 7.330,00) per acquisto cancelleria.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Uscita di € 3.411,487 (pari a ILS 13.457,30) per consumo acqua, elettricità.

II.04 Pulizia locali

Uscita di € 16.656,526 (pari a ILS 65.705,00) per spese di pulizia dei locali dell'IIC di Haifa.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

Uscita di € 1.640,447 composta da € 505,00 e ILS 4.479,00 per spese telematiche e programma Bibliowin.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020
NOTE ESPLICATIVE

Spesa di € 32.223,46 (pari a ILS 127.111,89) per la sorveglianza e la sicurezza dell'IIC di Haifa, servizio di guardiana armata (ILS 122.455,39) , servizio sistema di allarme (ILS 2.316,00), controllo annuale del sistema di rilevazione ed estinzione incendi (ILS 1.463,00) e controllo annuale del sistema elettrico della sede dell'IIC (ILS 877,50).

II.07 Affitto locali

Spesa di € 39.711,004 (pari a ILS 156.648,00) copre le spese di affitto annuale dei locali in cui è ospitato l'IIC. I locali includono gli uffici amministrativi, la biblioteca, il salone eventi le classi per i corsi di lingua italiana, un cortile e il parcheggio.

II.08 Manutenzioni

Spesa di € 4.266,530 (pari a ILS 16.830,18) per lavori di manutenzione ordinaria (manutenzioni elettriche, trattamento anti batterico dei condizionatori, manutenzione del sistema d'allarme, manutenzione del cortile d'ingresso, e giardinaggio, riparazione fotocopiatrice Brother, manutenzione fotocopiatrici Lexmark, riparazioni idrauliche ...).

II.09 Trasporti

Spesa di € 395,467 (pari a ILS 1.560,00) per viaggi relativi ad incontri di lavoro.

II.10 Premi assicurativi diversi

Spesa di € 2.857,759 (pari a ILS 11.273,00) per premi assicurativi diversi. Polizza assicurativa stipulata con la Compagnia Harel per la copertura dell'assicurazione obbligatoria in favore del personale dell'IIC, assicurazione di terzi e assicurazione per aziende e per i beni mobili e immobili della sede dell'IIC in via Meir 12 in Haifa.

II.11 Spese amministrative varie

Spesa di € 2.848,660 composta da ILS 7.911,79 e € 842,99 per spese amministrative varie. La voce in ILS include i costi dei servizi bancari, quali i trasferimenti e le conversioni valutarie, delle carte di credito, (il terminale POS e gli oneri relativi al deposito delle entrate derivanti da acquisti diversi con carte di credito). La voce in Euro include i costi dei servizi bancari relativi ai trasferimenti dal c.c. in Euro.

II.12 Libri

Spesa di € 4.513,765 composta da ILS 1.042,25 e € 4.249,550 per l'acquisto di ebook per i corsi di lingua e di preparazione agli esami di ammissione alla facoltà di medicina e per acquisto di libri di testo e materiale librario per i corsi di preparazione agli esami di ammissione alla facoltà di medicina dell'IIC. La somma in ILS include i costi di sdoganamento del materiale librario da adibire nei corsi di preparazione per gli esami di ammissione nelle Università. La somma in Euro include anche i costi della spedizione. La differenza della cifra rispetto alla medesima spesa nel Bilancio di Previsione 2020 è da attribuirsi alla diminuzione del numero di corsi per studenti a causa della ben nota pandemia.

II.13 Audiovisivi

.

II.14 Abbonamenti

.

II.15 Noleggi, leasing

Spesa di € 1.156,104 pari a ILS 4.560,50 per noleggio del distributore d'acqua e della centralina telefonica. Somma inferiore a quella preventivata in quanto l'IIC non ha noleggiato stampanti per l'uso dei docenti e dell'ufficio, a causa della ben nota pandemia.

II.16 Altre spese di funzionamento

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020
NOTE ESPLICATIVE

€ 5.963,904 equivalenti a ILS 23.525,80.

La somma e' composta da:

- ILS 10.317,00 , che si riferisce alle somme liquidate (a fronte di regolare fattura) ad una società di servizi specializzata in materia fiscale come compenso per prestazioni specialistiche relative alla redazione dei fogli-paga e dei prospetti dei contributi previdenziali del personale aggiuntivo a contratto di cui al Titolo I-01 delle Uscite. Questo tipo di attività, per le peculiarità previste nell'ambito della conoscenza di specifiche procedure e normative vigenti in un Paese, come Israele, dalla legislazione giuslavoristica particolarmente severa ed in continuo aggiornamento e per ottemperare al dettato della legge locale in materia, che prevede l'utilizzo di uno specialista responsabile degli atti in caso di errore, non può che essere affidato a uno specialista che ha seguito un corso specialistico obbligatorio ad hoc con conseguimento del relativo diploma e che dispone di particolari programmi informatici. La Sede di Haifa, infine, si trova nell'impossibilità di provvedere autonomamente a tale complesso e delicatissimo compito che prevede dure sanzioni, anche penali, in caso di errore;
- ILS 1.508,80 per acquisti di prodotti di pronto soccorso, di termoscanter, mascherine, septol per la protezione dal Covid-19.
- ILS 11.700,00 che si riferisce alle somme liquidate (a fronte di regolare fattura) personale specializzato in materia giuslavoristica come compenso per l'assistenza legale in occasione delle dimissioni di una docente. Voce in netta diminuzione rispetto al Bilancio di Previsione 2020 in quanto l'IIC aveva preventivato le spese relative al trasloco in altra sede a valere su questo capitolo, trasloco non più effettuato per le ragioni approfondite nella relazione dell'addetto responsabile.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Spesa di € 70.323,875 composta da ILS 177.029,73 e € 25.446,00 per la realizzazione di numerose manifestazioni culturali. L'ammontare di questo Capitolo di spesa è stato inferiore rispetto a quella preventivata in quanto, a causa della ben nota pandemia, sono state cancellate o posticipate molte manifestazioni programmate da marzo ad oggi. La somma in ILS include spese per eventi organizzati in proprio e in collaborazione con Istituzioni locali, quali affitto sale per concerti di musica classica, pagamenti a conferenzieri (Shirley Finzi Loewe, Olga Vanoncini, Tal Lanir, Marta Longu), acquisti di biglietti aerei, spese di trasporti interni di artisti e conferenzieri, di traduzione, sincronizzazione e sottotitolatura e diritti di proiezione di pellicole, per rinfreschi e eventi conviviali per manifestazioni svolte all'interno dell'IIC, per il materiale necessario alla conferenza sul vino italiano, che prevedeva degustazione. Queste ultime spese sono finalizzate a singole manifestazioni e rispondono ai criteri stabiliti all'art. 48, commi 1 e 2, del D.M. n. 392 del 27 aprile 1995 e successive modifiche.

Le somme in Euro si riferiscono al cachet della relatrice di conferenze sul teatro italiano (in collaborazione con l'Associazione Culturale IL TEATRO DELLE DIECI di Torino), al cachet della Compagnia Aterballetto per la Tournee di Danza, al cachet di Carlo Dalla Costa per i Laboratori su Commedia dell'Arte, ai diritti di proiezione delle pellicole del "Festival Cinema Italia". Per i dettagli si rimanda alla Relazione del Direttore.

III.02 Pubblicazioni

.

III.03 Pubblicità

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020
NOTE ESPLICATIVE

Spesa di € 17.118,159 (pari a ILS 67.526,00) per la pubblicità dei corsi di lingua, principale fonte di autofinanziamento dell'IIC di Haifa.

Somma minore rispetto a quella preventivata in quanto a causa del Covid e della riduzione del numero di studenti e docenti attivi presso l'IIC, si sono posticipate le spese di materiale pubblicitario per studenti dei corsi intensivi e le spese di promozione dei corsi tramite Google per pubblico dei corsi adulti.

L'IIC ha proseguito la promozione dei corsi di preparazione di studenti che intendono iscriversi alle Università in Italia, rivolgendosi al pubblico del mondo arabo; l'investimento ha contribuito a mantenere un buon numero di iscritti nonostante l'epidemia in corso e al successo dell'offerta formativa dell'IIC di Haifa.

III.04 Traduzione articoli

.

III.05 Viaggi di servizio

Spesa di € 0,00 (NIS 0,00) Non ci sono stati viaggi di servizio.

III.06 Premi, borse di studio

.

III.07 Convenzioni varie

.

III.08 Altre spese promozionali

Spesa di € 0,00 (NIS 0,00)

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

Spesa di € 237,280 pari a ILS 936,00. Acquisto di un amplificatore per internet Wifi D Link per la stanza del direttore. L'IIC aveva preventivato un acquisto di attrezzature che non si sono rese necessarie.

IV.02 Arredamento

Spesa di € 0,00 (ILS 0,00) Non sono effettuate spese.

IV.03 Automezzi

.

IV.04 Apparecchiature informatiche

Spesa di € 4.760,438 pari a ILS 18.778,50. Acquisto di 3 Laptop Asus. L'ammontare di questa spesa è superiore di quello preventivato, in quanto l'IIC ha acquistato dei nuovi Laptop con memoria alta da adibire in numerose manifestazioni culturali online, per garantire una migliore connessione, richiesta nello svolgimento del lavoro agile, modalità necessaria per gli effetti della pandemia da Covid.

IV.05 Altre spese in c/capitale

Non ci sono stati acquisti. Spesa di € 0,00.

Titolo V: Adeguamento del Fondo scorta

V.01 Adeguamento del Fondo scorta

Uscita di € 800,00 per adeguamento del fondo scorta che, da € 40.000,00 passa a € 40.800,00.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020
NOTE ESPLICATIVE

VI.02 Restituzione di altre anticipazioni

VI.03 Ritenute d'acconto

VI.04 Conversioni valutarie

Spesa di € 140.000,00. La somma in uscita è in Euro e quella in entrata è in ILS. Per questa nota si rimanda alla spiegazione al Titolo V.04 delle entrate.

VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche

Uscita di € 41.183,108 pari a ILS 162.455,00 per rimborsi per corsi non usufruiti. Si registra un aumento rispetto alla somma indicata del bilancio di previsione di € 8.000 a causa delle restrizioni in Israele dovute dall' epidemia del Covid-19, l'IIC non ha potuto attivare corsi in presenza, ma ha adottato una nuova tipologia di corsi in modalità online, dopo che i corsi erano stati venduti come corsi in presenza. I corsi per adulti ed il corso di preparazione alla facoltà di medicina presso le Università in Italia in lingua inglese della sessione primaverile non sono stati attivati. Mentre il corso di preparazione alla facoltà di medicina in lingua italiana, programmato in presenza, è stato realizzato in modalità online; l'IIC ha dovuto rimborsare gli studenti che si sono ritirati non essendo interessati a studiare in modalità online, diversa da quella proposta inizialmente.

VI.06 Finanziamenti Comunitari

VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE

VI.08 Partita di Giro 1

Uscita di € 18.000,000, relativa a due contributi per scuole a valere sul Cap.2619/2 (Contributi per la promozione della lingua e della cultura italiana nelle istituzioni scolastiche ed universitarie) 1. La somma di € 14.000,00, trasferita dall'IIC di Haifa alla Scuola destinataria del contributo, "ITALIAN HIGH SCHOOL DI NAZARETH" operazione registrata in data 13.01.2020. (La suddetta somma in entrata è stata registrata in data 08.01.20 al Titolo V. Partite di Giro 1, Reg.6). La somma di € 4.000,00 si riferisce alla Scuola "ITALIAN HIGH SCHOOL DI HAIFA" è stata trasferita dall'IIC di Haifa alla Scuola destinataria del contributo, operazione registrata in data 09.01.2020. La somma in entrata è arrivata in data 30.12. 2019, per questo motivo non figura in partite di giro in entrata al titolo V.07 Partita di Giro 1 .

VI.09 Partita di Giro 2

VI.10 Altre partite di giro

Uscita di € 4.765,888 (pari a ILS 18.800,000) si riferisce a quattro rimborsi, di cui due sono rimborsi di pagamenti in eccesso: 1. rimborso di ILS 900,00 relativo al pagamento in eccesso da parte dello studente Amer Batheesh per il corso di preparazione all'esame di ammissione alla facoltà di medicina. 2. rimborso di ILS 40,00 relativo al pagamento in eccesso da parte dello studente Ahmad Saad per il corso intensivo di lingua italiana. 3. rimborso di ILS 8.100,00 in favore dello studente Ward Abu Younes per il corso di Mechina non usufruito versato in data 08.04.20 presso un conto bancario che successivamente è risultato chiuso presso la Banca Mercantile Discount. Questo pagamento è stato poi restituito in data 10.04.20 all'IIC dalla Banca Mercantile Discount. 4. rimborso del pagamento di NIS 9.760,00 a Nasser Roze Annan per un corso di lingua che non si è attivato. V. Capitolo entrate Le somme in entrata sono registrate in ENTRATE- Titolo V: Anticipazioni e partite di giro Capitolo 9 Altre Partite di giro. Reg.288, 91, 258, 557.

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

Il sottoscritto, Fabio Ruggirello, in servizio presso l'IIC di Tel Aviv dal 14/09/2018 con la qualifica di Direttore, ha assunto la reggenza ad interim della Sezione di Haifa, (a seguito del Messaggio MAE del 29/09/2020) dal giorno 11/11/2020 in conseguenza del rientro presso il MAECI dell'addetto responsabile Dott.ssa Claudia Romano. Per quanto concerne il periodo dal 1 gennaio al 11 novembre 2020 si fa quindi riferimento alla relazione dell'Addetto Responsabile fino a quella data allegata al bilancio consuntivo per passaggio di consegne redatto in data 11/11/2020.

L'Italiano di Cultura di Haifa è un punto di riferimento importante sia per la popolazione locale (ebrei e minoranza araba cristiana, musulmana e drusa) e la comunità dei connazionali e degli italofoni sia per i principali ordini religiosi concentrati nel nord di Israele. La sua azione di diffusione della lingua e della cultura italiana nella città di Haifa e nel nord d'Israele è molto rilevante per la promozione dell'intero Sistema Paese. Il settore chiave della promozione linguistica garantisce in massima parte l'autofinanziamento dell'Istituto la cui dotazione finanziaria annuale sarebbe sufficiente a coprire soltanto i costi di affitto dei locali e sostenere una piccola parte delle spese di funzionamento.

Anche per l'IIC di Haifa l'insorgenza della pandemia da Covid-19 ha determinato la ricalibratura degli obiettivi e lo spostamento della gran parte delle attività online, inclusi i corsi di lingua e cultura. Da marzo 2020 l'Istituto ha dovuto annullare gli impegni per la realizzazione di eventi in presenza sia quelli organizzati presso i propri locali che quelli organizzati in collaborazione con enti esterni, a causa delle misure di contenimento della diffusione della pandemia da Covid-19 emanate dalle autorità sanitarie israeliane e internazionali.

Nonostante lo spostamento in modalità digitale, i corsi di lingua hanno mantenuto un considerevole numero di iscritti, seppur in diminuzione rispetto agli anni precedenti, confermandosi come principale fonte di autofinanziamento dell'Istituto.

Obiettivi

Sono stati raggiunti i seguenti obiettivi:

1. organizzazione nella città di Haifa e nel nord d'Israele di manifestazioni culturali di qualità, in coordinamento con l'IIC di Tel Aviv e con l'Ambasciata, anche nell'ambito di occasioni promosse dal MAECI come la Settimana della Lingua, la Settimana della Cucina, la Giornata del Design, la Giornata del Contemporaneo. Il pubblico di questi eventi è stato raggiunto e coinvolto in modalità digitale a partire da marzo 2020 e per tutta la durata dell'anno, a causa della pandemia da Covid-19.
2. prosecuzione e rafforzamento delle collaborazioni in essere con le principali istituzioni culturali del Nord di Israele
3. contenimento della perdita di iscrizioni ai corsi di lingua, causata dalla pandemia da Covid 19.
4. Implementazione della qualità e dell'incisività nella comunicazione digitale dell'Istituto, attraverso il potenziamento dei canali e delle vetrine digitali (sito web, social media, eventi zoom)
5. mantenimento del livello di sicurezza dell'Istituto per quanto concerne la sorveglianza e gli standard previsti dal D.M. 81/2008.

Sede

L'IIC di Haifa occupa parte del pianterreno e il primo piano di un edificio degli anni Venti di proprietà dei Frati Francescani della Custodia di Terra Santa, situato nel quartiere della Colonia Tedesca prospiciente il porto della città, in una zona molto centrale. La metratura totale dei locali è di 428 mq così suddivisi: al piano terra (128 mq) 2 locali adibiti a classi, 1 locale adibito ad ufficio, 1 cucina, 1 deposito e 2 toilet; al primo piano (300 mq) 2 locali adibiti a classe, 2 locali adibiti ad ufficio, 1 salone per gli eventi, 1 biblioteca, 1 corridoio, 2 depositi, 1 cucina, 2 toilet. Il canone annuo di locazione è di ILS 156.648,00 pari a Euro € 39.711,004 al cambio del 31/12/2020.

E' importante notare che il canone annuo, con l'aggiunta delle tasse municipali che spettano al locatario secondo la

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020
RELAZIONE DIRETTORE

legislazione israeliana, copre quasi interamente la dotazione ministeriale annuale di Euro 51.000,00.

Considerata l'età, l'edificio è in condizioni abbastanza buone, ma necessita di continua manutenzione. È stato messo a norma dalle precedenti direzioni per quanto riguarda quanto disposto dal D.M. 81 del 2008. Dal 2016 è stato installato nel cortile un gabbiotto per accogliere un sorvegliante armato assunto da una società locale di servizi di sicurezza. Tali interventi si sono aggiunti al rinnovamento del circuito chiuso di telecamere migliorato e modernizzato in precedenza. A fine 2016 si è proceduto all'aggiornamento del documento di Valutazione dei Rischi (DVR) con i miglioramenti apportati.

Come comunicato con Messaggio di questa Sede n. 2 del 06/12/2019, a seguito delle osservazioni della visita ispettiva del novembre 2018, l'Istituto ha da un lato chiesto ed ottenuto dalla proprietà (a totale carico di quest'ultima) una serie di migliorie atte ad adeguare i locali in locazione alle raccomandazioni ispettive sulla sicurezza (innalzamento di due metri della barriera perimetrale in metallo, cancello automatico con apertura a distanza, installazione di alcune porte e finestre ignifughe, installazione di una ringhiera più sicura nel vano scale interno) e a conferire alla struttura maggior pregio e funzionalità (allargamento di alcuni locali a uso classe), e dall'altro eseguito una approfondita ricerca di mercato funzionale a trovare possibili locali alternativi.

Non avendo tale ricerca avuto esito positivo, il contratto di locazione scaduto il 31/12/2019, è stato rinnovato per un periodo di uguale durata al precedente (tre anni), alle medesime condizioni economiche (nonostante l'ingente quantità di migliorie apportate dalla proprietà a sue spese) e riducendo tuttavia i termini di preavviso per una eventuale disdetta da 120 a 60 giorni. Le condizioni del nuovo contratto triennale sono state ritenute favorevoli all'IIC anche da un parere di un legale esperto di trattative immobiliari cui è stata affidata la trattativa con la proprietà.

Risorse Umane

Situazione del personale durante l'e.f. 2020:

1. Addetto Responsabile: dal 01/01/2020 al 11/11/2020 Dott.ssa Claudia Romano; dal 11/11/2020 al 31/12/2020 Dott. Fabio Ruggirello
2. Contrattista a legge locale con mansioni di contabilità, traduzioni, manifestazioni culturali: Jonith Gabriela Reichman;
3. Contrattista a legge locale con mansioni di contabilità, traduzioni, manifestazioni culturali: Paola Dal Lago.

Nonostante le ottime capacità e l'impegno del personale a contratto, l'organico risulta non rispondente alle esigenze operative dell'Istituto, soprattutto relativamente all'elevato numero di corsi di lingua promossi dall'Istituto e alle relative iscrizioni. Sarebbe auspicabile la pubblicazione di un bando di concorso per una unità di personale da adibire alle mansioni di segreteria, biblioteca ed archivio.

Inoltre l'affidamento della reggenza ad interim al Direttore dell'IIC di Tel Aviv ha reso ancora più limitate le risorse umane a disposizione dell'Istituto, data la mole di lavoro che il ruolo di Direttore implica di per sé per l'Istituto principale (a sua volta privo di addetto) e la necessità dovuta anche alla pandemia di svolgere il lavoro di direzione e coordinamento della sezione a distanza

Risorse Finanziarie

La dotazione finanziaria di cui ha potuto disporre l'IIC per l'esercizio 2020 è stata pari a Euro 51.000 (Messaggio N. 0024913 del 12.02.2020), pervenuta in un'unica soluzione in data 15.03.2020.

L'e.f. 2020 si è aperto con un saldo iniziale attivo pari a EURO 308.434,737 composto da EURO 197.119,23 + ILS 439.106,28 e riportato totalmente in EURO usando, per la conversione delle poste in ILS, il cambio ufficiale vigente al 31/12/2020, così come riportato dal sito della Banca d'Italia (1 EUR = 3,9447 ILS), ai sensi dell'art. 40 c.1 del D.M. 392/95 e ss.mm. I valori delle poste in EURO e in ILS sopra espressi costituiscono l'eccedenza finanziaria così come risulta al 31/12/2019 e sono stati riportati senza alcuna modifica alla data di inizio dell'e.f. 2020. Appare rilevante notare tuttavia, che il valore dell'avanzo di fine anno dell'e.f. 2019 espresso totalmente in Euro, così come riportato nel

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020
RELAZIONE DIRETTORE

bilancio consuntivo 2019 è pari ad EURO 310.159,821. Tale discrepanza è generata dall'applicazione di due differenti tassi di cambio alla parte in ILS dell'avanzo di cassa, dovuta alle funzionalità stesse della piattaforma SIG IIC, che all'avanzo di cassa dell'e.f. 2019 applica il tasso di cambio (1 EUR = 3,8845 NIS) vigente alla data del 31/12/2019 e al saldo iniziale 2020 applica il tasso di cambio (1 EUR = 3,9447 NIS) vigente alla data del 31/12/2020, il tutto automaticamente e senza possibilità di intervento da parte dell'operatore.

L'avanzo di cassa al 31/12/2020 è stato pari a EURO 202.324,491 in diminuzione del 35% rispetto all'e.f. precedente, come raccomandato dall'Ufficio 8 della DGSP, attraverso misure atte alla riduzione progressiva, anche mediante azioni distribuite su più esercizi.

Tale avanzo risulta comunque in parte fittizio, dato che comprende le spese impegnate ed ancora non saldate di cui all'allegato elenco pari a Euro 38.407,26 e una serie di spese necessarie per la gestione delle attività dell'IIC del primo quadrimestre 2020. Fra di esse, la somma necessaria per coprire le spese per il personale aggiuntivo (docente e non) (Titolo I, circa € 57.000,00), per gli eventi culturali e la pubblicità (circa € 41.000,00) e per il funzionamento della Sede (Titolo II, circa € 46.000,00) che include l'affitto dei locali dell'Istituto per il primo trimestre del 2020. Si sottolinea inoltre che un consistente avanzo di cassa è indispensabile in un Istituto che, alla data del 31.12.2019, aveva un fondo scorta di € 40.000,00 e dispone di una dotazione finanziaria annuale di € 51.000).

Relativamente alle ENTRATE, fra le variazioni più importanti rispetto all'e.f. precedente è importante sottolineare una sensibile diminuzione delle iscrizioni ai corsi di lingua organizzati dall'Istituto (Cap. III. 02, pari a Euro 218.713,863, vale a dire circa il 53% in meno rispetto al 2019). Le ragioni di questa sensibile diminuzione sono naturalmente da ricercarsi nelle restrizioni imposte dalla diffusione della pandemia da Covid-19 che, a partire da marzo 2020 ha causato lo spostamento dei corsi dal formato in presenza a quello digitale a distanza. Il fatto di aver mantenuto circa il 50% degli introiti è dunque da ritenersi in questo contesto un risultato positivo.

Per quanto riguarda le USCITE, si fa notare che rispetto al 2019, il titolo I (Spese di personale) ha subito una riduzione pari a Euro 52.348,303 (-26,3% circa) dovuta essenzialmente alla diminuzione del volume dei corsi di lingua erogati causato dal passaggio alla modalità digitale imposto dalla pandemia da Covid-19 e quindi anche dei compensi per il personale docente ex art. 17 c.2. L. 401/90 (e le relative assicurazioni sociali) secondo contratti messi in opera a decorrere da novembre 2011 (7 insegnanti e 1 unità di supporto) a seguito di decreto autorizzativo n. 2144 del 27/10/2011 del Capo Missione.

In diminuzione anche le Uscite ascritte al Titolo II (spese di funzionamento), che hanno registrato una riduzione di Euro 43.386,639 (-26,3% circa rispetto all'e.f. precedente) a causa di un minore impegno in voci quali illuminazione e riscaldamento, pulizia locali, spese per sorveglianza e sicurezza, libri dovute al passaggio dell'attività didattica e promozionale dell'Istituto in modalità digitale a causa della pandemia da Covid-19.

Appare inoltre importante rilevare che le spese promozionali nel 2020, nonostante gli effetti della pandemia e la necessità di procedere all'annullamento di un notevole numero di eventi programmati, sono state di Euro 87.442,034 (-42,8% circa rispetto all'e.f. precedente), e hanno garantito all'Istituto un ottimo livello di visibilità nei 9 mesi di programmazione in modalità digitale degli eventi.

Simile diminuzione è causata dagli stessi motivi hanno subito le spese in conto capitale (Euro 7.621,294 in meno rispetto al 2019, pari a circa il 60% in meno).

Corsi di Lingua e Cultura italiana

L'erogazione dei corsi di lingua e cultura italiana da parte dell'IIC di Haifa ha assunto negli anni un'importanza

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020
RELAZIONE DIRETTORE

strategica per la diffusione della lingua e della cultura italiana ed anche per la promozione del sistema accademico italiano nel Nord di Israele. Il pubblico dei corsi di lingua dell'IIC è formato infatti in prevalenza da studenti ebrei, arabi cristiani, musulmani e drusi, desiderosi di apprendere l'italiano per iscriversi alle Università in Italia. Sotto questo aspetto l'IIC di Haifa è sempre stato un punto di riferimento. A questi si aggiungono i corsi attivati su richiesta dell'Università e del Technion (Politecnico) di Haifa, che sono frequentati da studenti di questi atenei. Dal mese di marzo 2020, per effetto delle restrizioni poste in atto dal Governo Israeliano per il contenimento della pandemia da COVID19, l'Istituto ha dovuto sospendere i corsi di lingua in presenza e ricorrere alla modalità online. Nonostante si sia riscontrata una netta diminuzione delle iscrizioni e del numero di corsi (circa il 49% in meno), l'Istituto ha potuto confermare d'essere un punto di riferimento per chi aspira a studiare in Italia e ha registrato un numero totale di 201 iscrizioni. La causa della diminuzione è da ricercare sia nel passaggio alla modalità di fruizione online, non apprezzata da tutti gli studenti come ottimale per l'insegnamento della lingua, sia nella crisi economica innescata dalla crisi pandemica, che ha causato in molte famiglie israeliane l'eliminazione delle spese considerate non essenziali. Gli introiti netti dei corsi di lingua sono stati pari a Euro 40.877,020 registrando quindi un calo del 78% rispetto all'anno precedente. Il calo percentuale degli introiti netti è superiore rispetto al calo percentuale del numero delle iscrizioni perché lo spostamento in modalità digitale dei corsi di lingua ha causato una riduzione anche del numero medio di studenti per classe.

I corsi di lingua sono impartiti da docenti di madrelingua italiana, in servizio presso la sezione di Haifa a seguito del Decreto 2144 del 27 ottobre 2011, emanato dal Capo Missione, Ambasciatore Luigi Mattiolo.

Nel 2020 sono stati in vigore i seguenti contratti, tutti autorizzati con il decreto autorizzativo n. 2144 del 27 ottobre 2011 dell'allora Capo Missione, Ambasciatore Luigi Mattiolo:

- 7 docenti di lingua e cultura italiana, adibiti all'insegnamento nei corsi di lingua;
- 1 unità adibita ai servizi di segreteria dei corsi di lingua, sig.ra Arin Haddad, che ha comunicato in data 25 agosto 2020 (certificato archiviato agli atti dell'IIC prot. 83) il suo stato di gravidanza ed in astensione obbligatoria da gennaio 2021.

Nel corso del 2020 la docente Antonella Anselmi ha presentato dimissioni volontarie interrompendo il contratto di lavoro, e portando quindi a 7 il numero totale di unità di personale aggiuntivo a contratto.

Così come evidenziato dalle relazioni dell'addetto responsabile al bilancio consuntivo 2019 e al bilancio consuntivo per passaggio di consegne del novembre 2020, la precedente gestione ha preso atto dei rilievi sollevati sui contratti del personale docente e delle unità adibite ai servizi di segreteria dei corsi di lingua, pervenuti all'IIC di Tel Aviv a seguito della visita ispettiva del mese di novembre 2018, così come notificati al medesimo e comunicati a questa Sezione. Dato che l'IIC di Tel Aviv ha avviato, in accordo con questa Ambasciata, una serie di misure atte a eliminare le criticità sollevate dalla missione ispettiva in merito ai contratti del personale adibito all'erogazione ai corsi di lingua consistenti nell'interruzione degli attuali contratti e nel passaggio graduale alla gestione indiretta degli stessi, e considerato che di tali misure è stato adeguatamente informato il superiore Ministero che ne ha preso formalmente atto non sollevando motivi ostativi, l'IIC di Haifa ha avviato nell'ultima parte del 2020, in raccordo con l'Ambasciata, una consultazione con uno studio legale esperto in diritto del lavoro israeliano funzionale a verificare l'adozione di provvedimenti che possano eliminare eventuali criticità a tutela dell'Amministrazione, uniformandosi, ove del caso, alle iniziative intraprese dall'IIC di Tel Aviv.

Attività culturali

Nel corso del 2020 sono stati realizzati 107 eventi culturali sia in proprio che in collaborazione con le principali istituzioni culturali del nord di Israele.

A partire da marzo 2020 tutti gli eventi sono stati realizzati in modalità digitale, a causa delle misure restrittive imposte dalle autorità israeliane per contenere l'emergenza sanitaria.

Se da un lato la modalità online ha sicuramente impedito la normale attività di promozione attraverso eventi in presenza, il potenziamento delle attività attraverso i canali digitali di promozione (Zoom, social media, sito web) ha consentito agli eventi dell'IIC di raggiungere pubblico anche in zone remote del Nord di Israele e quindi di esplorare il

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020
RELAZIONE DIRETTORE

contatto con un'audience prima difficilmente raggiungibile.

Dai dati raccolti, circa 13.000 utenti hanno partecipato a distanza agli eventi online, con una media quindi di circa 120 spettatori ad evento.

Purtroppo, per alcuni eventi programmati in presenza, non è stata possibile una riprogrammazione online. Si citano di seguito alcuni degli eventi annullati e non riprogrammati: le conferenze "Elena Lucrezia Cornaro Piscopia, prima donna laureata al mondo", "Il Teatro italiano del '900", "Io non ho paura"; i concerti "Il violino virtuoso", "Elisir d'amore"; i laboratori per bambini "Ennio Morricone", "Roberto Benigni"; altri eventi sono stati riprogrammati o programmati esclusivamente in modalità online, come l'Haifa International Film Festival, i concerti Suoni Italiani e Paesaggi italiani, la conferenza sulla cucina ebraica italiana, le conferenze d'arte su Raffaello, Vedova, Modigliani, la conferenza "Giaccon- Design e fumetto" per la Settimana della Lingua, il corso "Metodi strumenti e ambienti per la didattica dell'italiano con il web", alcuni laboratori per studenti e per bambini; altri ancora sono stati annullati o rimandati al 2021.

Si citano di seguito alcuni degli eventi di maggiore rilievo; per l'elenco completo si rimanda alla scheda LISTA EVENTI, allegata al presente Bilancio.

Particolare attenzione si è prestata agli appuntamenti canonici del 2020.

Ci si riferisce alle attività in occasione della Giornata della Memoria (gennaio), alla XX Settimana della Lingua Italiana nel Mondo, alla V Settimana della Cucina Italiana nel Mondo.

LINGUISTICA e GLOTTODIDATTICA: in modalità online: corso di formazione all'insegnamento dell'italiano a distanza intitolato "Metodi strumenti e ambienti per la didattica dell'italiano con il web"; per la XX Settimana della Lingua Italiana nel mondo, in collaborazione con l'IIC di Tel Aviv, si sono svolti i seguenti eventi: conferenza del Prof. Jossa "La più bella del mondo- perchè mare la lingua italiana"; in occasione della XX Settimana della Lingua; conferenza della Dott. Vanoncini "Massimo Giaccon: Design e fumetto"; conferenza del Prof. Antonelli "Breve storia dell'italiano per immagini"; proiezione di tre film dedicati al tema della SdL.

ARCHITETTURA: la conferenza del Prof. Lorenzi del Politecnico di Milano in collaborazione con il Technion di Haifa intitolata "Tivoli e Villa Adriana progettazione della zona cuscinetto"

ARTE: in modalità online: conferenze sull'arte moderna a cura della dott. Tal Lanir, su Giotto e Raffaello a cura della dott. Irina Chernenki, sui grandi pittori veneziani

CINEMA: partecipazione all'Haifa International Film Festival, alla V edizione della Rassegna Cinematografica "E' finita la Commedia", al VII Festival Cinema Italia" in occasione del centenario dalla nascita di Fellini

Quinta SETTIMANA DELLA CUCINA ITALIANA: in modalità online: conferenze e videoricette sulla cucina italiana ebraica.

LETTERATURA: in modalità online: nell'ambito del Club del Libro conferenze in ebraico sulla letteratura italiana contemporanea;

MUSICA CLASSICA: in modalità online: concerti Suoni Italiani e Paesaggi italiani;

TEATRO: serie di conferenze sul TEATRO ITALIANO (In presenza in data anteriore alle restrizioni governative)

Collaborazioni

L'Istituto Italiano di Cultura di Haifa collabora attivamente con le principali Istituzioni della città di Haifa: Comune di Haifa, Centro Culturale Aba Hushi, Centro Interreligioso Beit HaGefen, Teatro Comunale, Orchestra Sinfonica e Cineteca di Haifa, Festival Internazionale del Cinema e Festival Internazionale del Teatro per Bambini di Haifa, Politecnico "Technion" e Università di Haifa, Società di Musica da Camera di Haifa, Madatech, ecc.

Si continuerà la collaborazione con Centro Internazionale per la Conservazione "Città di Roma" di Acco (San Giovanni d'Acridi), Western Galilee College (Acco), Unione dei Compositori Israeliani, Israel Antiquities Authority, Council for Conservation of Heritage Sites in Israel, Cinecittà Luce, Custodia di Terra Santa, Società Dante Alighieri di Gerusalemme, rete nazionale delle cineteche, società Adamas, ecc.

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020
RELAZIONE DIRETTORE

Conclusioni

Come illustrato in esordio, l'Istituto Italiano di Cultura di Haifa è un punto di riferimento importante per la varia popolazione locale, per la comunità dei connazionali e degli italofoeni, per gli ordini religiosi concentrati nel nord di Israele.

E' considerato da Istituzioni locali e pubblico come un partner molto importante nell'internazionalizzazione delle attività culturali del territorio di competenza.

In considerazione di quanto sopra esposto, si desidera sottolineare il raggiungimento di obiettivi importanti in termini di efficacia dell'azione di promozione della lingua e della cultura italiana nel nord di Israele, come testimoniato dal numero di spettatori raggiunti dagli eventi realizzati in modalità digitale, nonostante l'epidemia da Covid 19.

Anche nel periodo di massima diffusione ed impatto della pandemia, l'IIC è riuscito a mantenere un accettabile livello degli introiti dai corsi di lingua organizzati online.

Sull'attività didattica dell'Istituto è in corso un approfondimento con il legale di riferimento, finalizzata a eliminare eventuali criticità a tutela dell'Amministrazione.

Si è continuato ad assicurare la presenza della cultura italiana nel territorio di competenza con l'organizzazione di numerosi eventi di qualità in collaborazione con le principali Istituzioni locali.

Si auspica il mantenimento della dotazione ministeriale e del finanziamento destinato alla sicurezza per coprire le spese di sorveglianza. Si auspica inoltre l'assegnazione di un'unità di personale di ruolo esecutivo per un posto di segretaria dell'Istituto. Tale assegnazione permetterebbe di operare nel migliore dei modi dando continuità e coerenza nel medio e lungo periodo alla nostra azione nell'area di competenza. Quest'ultima copre la Galilea e il nord d'Israele ed è zona strategica sia dal punto di vista economico sia dello spirito di dialogo nella coabitazione tra Arabi delle diverse confessioni ed Ebrei.

L'organizzazione in modalità digitale degli eventi culturali, sebbene forzata dalla diffusione della pandemia, ha tuttavia consentito di implementare le capacità e le competenze di comunicazione dell'Istituto attraverso i nuovi media, permettendo anche una diffusione più capillare e più estesa nel territorio

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350

RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2020

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	308.434,737	0,000	66.491,910	43.470,610	418.397,257	0,000
Aumenti durante esercizio	459.997,488	0,000	3.257,770	4.869,000	468.124,258	0,000
Totale	768.432,225	0,000	69.749,680	48.339,610	886.521,515	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	566.107,734	0,000	0,000	6.973,170	573.080,904	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	202.324,491	0,000	69.749,680	41.366,440	313.440,611	0,000

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
ARTE POVERA - Conferenza della dott.ssa Tal Lanir sull'arte moderna in Italia (terzo incontro)	Dal 07/01/2020 Al 07/01/2020	750,000	640,021	1.000,000	1.640,021	SI	SI
Conferenza MANTEGNA, CARPACCIO, GIORGIONE, per la Serie I GRANDI PITTORI VENEZIANI (Centro Culturale Aba Hushi)	Dal 06/01/2020 Al 06/01/2020	670,000	633,762	4.000,000	4.633,762	SI	SI
L'ALBA DI UNA NUOVA ERA - Gli albori dell'arte nuova (primo incontro)	Dal 20/01/2020 Al 20/01/2020	550,000	494,334	2.000,000	2.494,334	SI	SI
TRANSAVANGUARDIA - Conferenza della dott.ssa Tal Lanir (quarto incontro)	Dal 04/02/2020 Al 04/02/2020	750,000	489,163	1.000,000	1.489,163	SI	SI
Conferenza: CARLO CRIVELLI E SEBASTIANO DEL PIOMBO, per la serie I GRANDI PITTORI VENEZIANI (Centro Culturale Aba Hushi).	Dal 03/02/2020 Al 03/02/2020	670,000	633,762	4.000,000	4.633,762	SI	SI
L'ALBA DI UNA NUOVA ERA - GIOTTO: il primo artista rinascimentale 1267 -1337 (secondo incontro)	Dal 03/02/2020 Al 03/02/2020	550,000	494,334	2.000,000	2.494,334	SI	SI
L'ALBA DI UNA NUOVA ERA - SIENA nel 14° secolo: l'allegoria del buono e del cattivo governo (terzo incontro)	Dal 17/02/2020 Al 17/02/2020	550,000	494,334	2.000,000	2.494,334	SI	SI
MAURIZIO CATTELAN - Conferenza della dott.ssa Tal Lanir (quinto incontro)	Dal 03/03/2020 Al 03/03/2020	750,000	380,257	1.000,000	1.380,257	SI	SI
Conferenza: TIZIANO, per la serie I GRANDI PITTORI VENEZIANI (Centro Culturale Aba Hushi).	Dal 02/03/2020 Al 02/03/2020	670,000	633,762	4.000,000	4.633,762	SI	SI
Conferenza: TINTORETTO, per la serie I GRANDI PITTORI VENEZIANI (Centro Culturale Aba Hushi).	Dal 29/06/2020 Al 29/06/2020	670,000	633,762	4.000,000	4.633,762	SI	SI

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Conferenza: VERONESE, per la serie I GRANDI PITTORI VENEZIANI (Centro Culturale Aba Hushi).	Dal 06/07/2020 Al 06/07/2020	670,000	633,762	4.000,000	4.633,762	SI	SI
Conferenza su BLU per la serie ARTE ITALIANA CONTEMPORARIA - Relatrice dott.ssa Tal Lanir (prima conferenza)	Dal 20/10/2020 Al 20/10/2020	380,000	380,257	1.000,000	1.380,257	SI	SI
RAFFAELLO SANZIO - Early Raphael - Da Urbino a Firenze. Un Maestro rinascimentale a Firenze a 500 anni dalla morte (primo incontro)	Dal 26/10/2020 Al 26/10/2020	300,000	304,206	2.000,000	2.304,206	SI	SI
RAFFAELLO SANZIO - Un Maestro rinascimentale a Firenze a 500 anni dalla morte (terzo incontro) Late Raphael The artist and his erudite patrons in Rome.	Dal 30/11/2020 Al 30/11/2020	300,000	304,206	2.000,000	2.304,206	SI	SI
RAFFAELLO SANZIO - Un Maestro rinascimentale a Firenze a 500 anni dalla morte (secondo incontro) Stanza della Segnatura (1508-1511).	Dal 16/11/2020 Al 16/11/2020	300,000	304,206	2.000,000	2.304,206	SI	SI
Conferenza: AMEDEO MODIGLIANI per la serie ARTE ITALIANA CONTEMPORANEA. Relatrice dott.ssa Tal Lanir (seconda conferenza).	Dal 17/11/2020 Al 17/11/2020	380,000	380,257	1.000,000	1.380,257	SI	SI
Conferenza: EMILIO VEDOVA per la serie ARTE ITALIANA CONTEMPORANEA in ebraico. Relatrice Dott.ssa Tal Lanir (Terza conferenza).	Dal 15/12/2020 Al 15/12/2020	380,000	380,257	1.000,000	1.380,257	SI	SI
	Totale	9.290,000	8.214,642	38.000,000	46.214,642		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Archeologia

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Seminario Design architectural WORKSHOP BEIT SHEARIM con Architetto Prof. ANGELO LORENZI	Dal 19/02/2020 Al 28/02/2020	2.696,000	2.398,408	10.000,000	12.398,408	SI	SI
	Totale	2.696,000	2.398,408	10.000,000	12.398,408		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
SONATE PER VIOLINO, musiche di CORELLI	Dal 16/01/2020 Al 16/01/2020	250,000	215,479	20.000,000	20.215,479	SI	SI
CUCINIAMO ALL'OPERA!, MAGICHE ARMONIE musiche di Rossini	Dal 01/02/2020 Al 01/02/2020	900,000	861,916	20.000,000	20.861,916	SI	SI
CORELLI E DISCEPOLI, musiche di Corelli, Telmann, Geminiani, Marais	Dal 08/02/2020 Al 08/02/2020	250,000	215,479	20.000,000	20.215,479	SI	SI
ELLINGTON'S ITALIAN PASSION, Concerto Jazz del Duo Moroni- Giuliani	Dal 08/02/2020 Al 08/02/2020	1.250,000	1.140,771	20.000,000	21.140,771	SI	SI
Contcomp con il QUARTETTO MAURICE concerto di musica moderna da camera	Dal 19/05/2020 Al 19/05/2020	2.220,000	2.070,018	0,000	2.070,018	NO	SI
Concerto d'ORGANO con il Maestro ALESSANDRO BIANCHI	Dal 15/05/2020 Al 15/05/2020	410,000	384,858	0,000	384,858	NO	SI
Contcomp con il MDI ENSEMBLE in due concerti di musica moderna da camera.	Dal 17/05/2020 Al 18/05/2020	2.650,000	2.472,685	0,000	2.472,685	NO	SI
Video concerto SUONI ITALIANI di Remo Anzovino e Flavio Boltro Duo	Dal 21/06/2020 Al 21/06/2020	2.000,000	2.000,000	8.000,000	10.000,000	SI	SI
Concerto trasmesso via Web PAESAGGI MUSICALI ITALIANI eseguito dall'Ensemble Cameristico "I BRICCONCELLO "	Dal 04/11/2020 Al 28/11/2020	4.500,000	4.500,000	1.500,000	6.000,000	SI	SI
(Evento 2019) Concerto di musica classica del TRIO IL ROSSIGNOLO - nel programma IL GRAND TOUR	Dal 21/12/2019 Al 21/12/2019	5.000,000	2.200,000	20.000,000	22.200,000	SI	SI

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Musica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
	Totale	19.430,000	16.061,206	109.500,000	125.561,206		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Design

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Conferenza: ANNA CASTELLI FERRIERI: ARCHITETTURA E DESIGN A MILANO. Relatrice Dott.ssa Olga Vanoncini.	Dal 26/11/2020 Al 26/11/2020	300,000	304,206	1.000,000	1.304,206	SI	SI
	Totale	300,000	304,206	1.000,000	1.304,206		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Conferenza e proiezione del film PARTING VOYAGE di Paolo Virzi al Centro Culturale Aba Hushi	Dal 27/01/2020 Al 27/01/2020	670,000	633,762	4.000,000	4.633,762	SI	SI
Festival del Cinema Italiano: "Cinema Italia 7 prima parte" in occasione del centenario dalla nascita di Federico Fellini	Dal 21/04/2020 Al 30/04/2020	3.000,000	2.083,733	15.000,000	17.083,733	SI	SI
Festival del Cinema Italiano: "CINEMA ITALIA 7 seconda parte" in occasione del centenario dalla nascita di Federico Fellini	Dal 20/07/2020 Al 08/08/2020	6.000,000	5.042,472	15.000,000	20.042,472	SI	SI
XXXVI Festival Internazionale del Cinema di Haifa.	Dal 03/10/2020 Al 10/10/2020	4.100,000	4.185,616	100.000,000	104.185,616	SI	SI
(Evento 2019) Rassegna cinematografica "E' finita la commedia 4?"	Dal 09/12/2019 Al 31/12/2019	9.500,000	450,000	30.000,000	30.450,000	SI	SI
Rassegna cinematografica "E' FINITA LA COMMEDIA 5?"	Dal 24/12/2020 Al 31/12/2020	3.000,000	2.979,802	0,000	2.979,802	SI	SI
	Totale	26.270,000	15.375,385	164.000,000	179.375,385		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cucina

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
IL VINO ITALIANO, UN TRIPUDIO DI VARIETA' E QUALITA' Conferenza e degustazione professionale con AMIEL HERZSAGE	Dal 18/02/2020 Al 18/02/2020	1.000,000	940,064	2.000,000	2.940,064	SI	SI
Conferenza e videoricetta LA CUCINA ITALIANA EBRAICA per Rosh Hashana e le feste del mese di Tishrei. V Settimana della Cucina Italiana nel Mondo	Dal 16/09/2020 Al 16/09/2020	600,000	601,820	1.000,000	1.601,820	SI	SI
Conferenza e videoricetta: LA CUCINA ITALIANA EBRAICA: I dolci e altre pietanze fritte tipiche della festa di Hanukka, in ebraico. Secondo incontro per la V Settimana della Cucina Italiana nel Mondo	Dal 02/12/2020 Al 02/12/2020	600,000	601,820	1.000,000	1.601,820	SI	SI
Conferenza LA PRODUZIONE VINICOLA ITALIANA: INTRODUZIONE ALLA DIVERSITA' REGIONALI. Prima di quattro conferenze Online di Amiel Herzsage	Dal 14/12/2020 Al 14/12/2020	200,000	202,804	2.000,000	2.202,804	SI	SI
Conferenza e videoricetta: LA CUCINA ITALIANA EBRAICA: I dolci e altre pietanze fritte tipiche della festa di Hanukka. Incontro in italiano per la V Settimana della Cucina Italiana nel Mondo	Dal 02/12/2020 Al 02/12/2020	260,000	253,505	300,000	553,505	SI	SI
	Totale	2.660,000	2.600,013	6.300,000	8.900,013		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Seminario di FORMAZIONE ALL'INTERCULTURALITA'- con la psicologa sociale MARTA LONGU	Dal 21/01/2020 Al 21/02/2020	3.200,000	3.042,056	2.000,000	5.042,056	SI	SI
Seminario di FORMAZIONE ALL'INTERCULTURALITA'- con la psicologa sociale MARTA LONGU	Dal 17/11/2020 Al 15/12/2020	2.060,000	2.028,038	2.000,000	4.028,038	SI	SI
	Totale	5.260,000	5.070,094	4.000,000	9.070,094		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Teatro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
IL TEATRO ALL'ITALIANA: NASCITA ED EVOLUZIONE DEL MELODRAMMA, Relatrice Anna Gallo Selva	Dal 16/01/2020 Al 16/01/2020	500,000	588,814	2.000,000	2.588,814	SI	SI
LABORATORIO DI CREAZIONE DI MASCHERE con l'artista CARLO DALLA COSTA per la Giornata della Commedia dell'Arte a Rosh Pina	Dal 26/02/2020 Al 26/02/2020	747,000	718,608	3.000,000	3.718,608	SI	SI
LA COMMEDIA DELL'ARTE: VIAGGIO TRA LE MASCHERE REGIONALI, Relatrice Anna Gallo Selva	Dal 13/02/2020 Al 13/02/2020	500,000	566,678	2.000,000	2.566,678	SI	SI
LABORATORIO SUI MOVIMENTI DELLA COMMEDIA DELL'ARTE per la Giornata della Commedia dell'Arte presso il KFAR BLUM KLOR CENTER FOR DANCE AND MUSIC a febbraio. Artista CARLO DALLA COSTA	Dal 27/02/2020 Al 27/02/2020	313,000	313,000	3.000,000	3.313,000	SI	SI
E' TU CHE MASCHERA SEI ? Un grande gioco dell'oca in maschera fra la Giornata Internazionale della Commedia dell'Arte e Purim. Attività per famiglie con Anna Gollo Selva	Dal 04/03/2020 Al 04/03/2020	600,000	369,697	2.000,000	2.369,697	SI	SI
Spettacolo CONTROVENTO di MICHELE CAFAGGI. "GRUPPO TEATRALE BOLLE DI SAPONE" al XXX° Festival Internazionale del Teatro per Bambini di Haifa	Dal 12/04/2020 Al 14/04/2020	1.450,000	1.359,039	0,000	1.359,039	NO	SI
(Evento 2019) INCONTRO CON LEONARDO LET THE PAINT WIN Spettacolo teatrale di Amichai Pardo per bambini. Anno Leonardo al Museo Mada Tech.	Dal 24/12/2019 Al 30/12/2019	3.200,000	3.042,056	50.000,000	53.042,056	SI	SI
	Totale	7.310,000	6.957,892	62.000,000	68.957,892		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Letteratura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Conferenza sul libro "IL GIARDINO DEI FINZI CONTINI" di Giorgio Bassani in occasione del GIORNO DELLA MEMORIA (terza serie quarto incontro).	Dal 27/01/2020 Al 27/01/2020	400,000	190,129	1.000,000	1.190,129	SI	SI
Conferenza sul libro "QUANDO LA NOTTE" di Cristina Comencini (terza serie quinto incontro).	Dal 24/02/2020 Al 24/02/2020	400,000	190,129	1.000,000	1.190,129	SI	SI
Conferenza sul libro "SCHERZETTO" di Domenico Starnone (quarta serie primo incontro).	Dal 12/10/2020 Al 12/10/2020	250,000	253,505	1.000,000	1.253,505	SI	SI
Conferenza nell'ambito del Club del libro L'AMICA GENIALE di Elena Ferrante (quarta serie secondo incontro)	Dal 23/11/2020 Al 23/11/2020	250,000	253,505	1.000,000	1.253,505	SI	SI
Conferenza IL VISCONTE DIMEZZATO di Italo Calvino per la serie L'OSPITE ITALIANO. VIAGGIO LETTERARIO DALL'ITALIANO ALL'ARABO IN 4 ROMANZI (primo incontro)	Dal 07/12/2020 Al 07/12/2020	250,000	253,505	1.000,000	1.253,505	SI	SI
Conferenza nell'ambito del Club del libro LA CITTA' E LA CASA di Natalia Ginzburg (quarta serie terzo incontro)	Dal 21/12/2020 Al 21/12/2020	250,000	253,505	1.000,000	1.253,505	SI	SI
	Totale	1.800,000	1.394,278	6.000,000	7.394,278		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Linguistica

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
METODI STRUMENTI E AMBIENTI PER LA DIDATTICA DELL'ITALIANO CON IL WEB.	Dal 22/06/2020 Al 16/08/2020	3.500,000	3.500,000	2.000,000	5.500,000	SI	SI
Conferenza Online: MASSIMO GIACON: DESIGN E FUMETTO in occasione della XX Settimana della Lingua Italiana nel Mondo. Dott.ssa Olga Vanoncini	Dal 29/10/2020 Al 29/10/2020	300,000	304,206	1.000,000	1.304,206	SI	SI
	Totale	3.800,000	3.804,206	3.000,000	6.804,206		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Scienze Sociali

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Laboratorio creativo teatrale e artistico "L'ORA DELLA STORIA - MARGHERITA HACK" Attività: Cielo stellato, quinto incontro.	Dal 22/01/2020 Al 22/01/2020	400,000	302,938	1.000,000	1.302,938	SI	SI
Laboratorio creativo teatrale e artistico "L'ORA DELLA STORIA - SAMANTHA CRISTOFORETTI" Attività: Costume da astronauta, sesto incontro.	Dal 26/02/2020 Al 26/02/2020	400,000	420,058	1.000,000	1.420,058	SI	SI
	Totale	800,000	722,996	2.000,000	2.722,996		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Architettura

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
TIVOLI E VILLA ADRIANA. PROGETTAZIONE DELLA ZONA CUSCINETTO Conferenza del Prof. ANGELO LORENZI	Dal 25/02/2020 Al 25/02/2020	300,000	220,549	5.000,000	5.220,549	SI	SI
	Totale	300,000	220,549	5.000,000	5.220,549		

LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Danza

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Balletto moderno della compagnia ATERBALLETO con il programma WOLF di H.Shechter, 14.20 di Jiri Kylian e ANTITESI di A.Foniadakis	Dal 04/01/2020 Al 06/01/2020	7.200,000	7.200,000	35.000,000	42.200,000	SI	SI
	Totale	7.200,000	7.200,000	35.000,000	42.200,000		